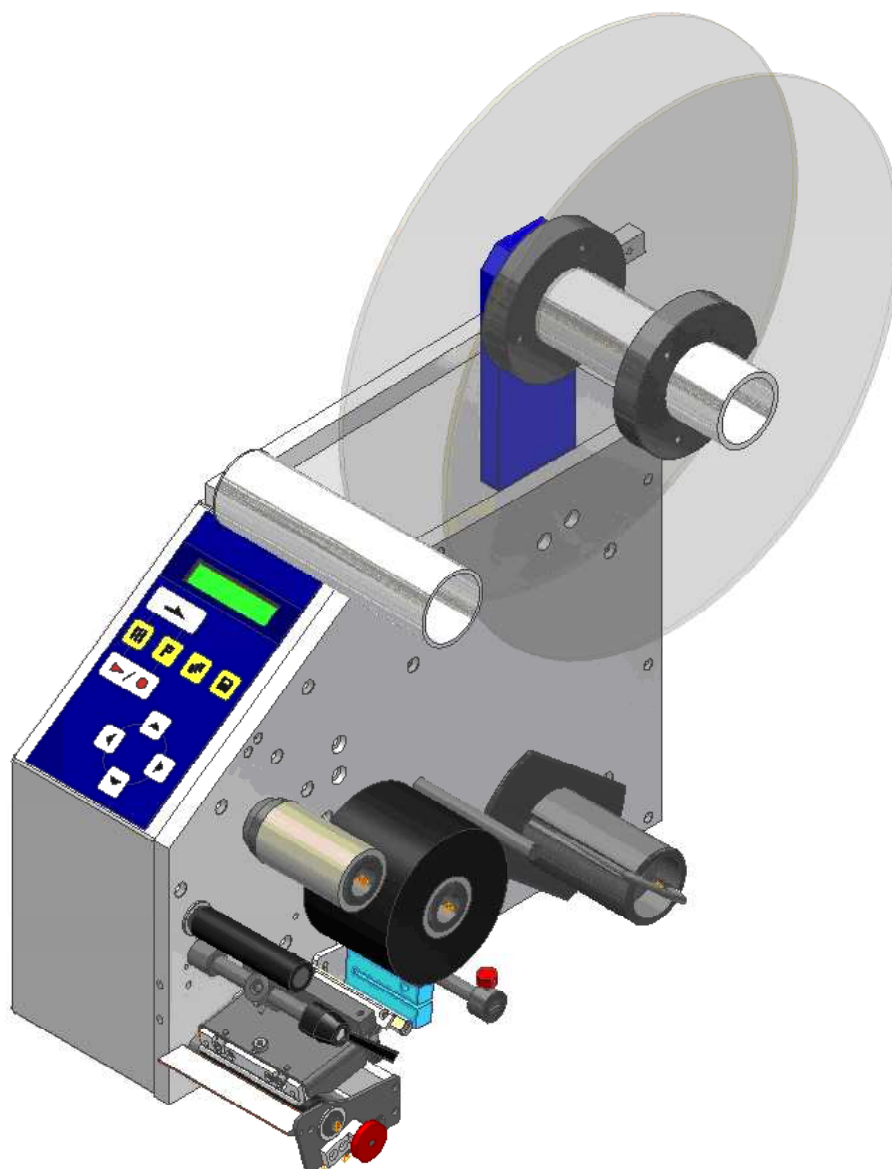


# Руководство по эксплуатации

ILS Serie  
Industrial Labelling System

---

декабрь 2011



Copyright by Carl Valentin GmbH / 7974003.1211

Данные о поставке, внешнем виде, мощности, размерах и весе соответствуют нашим знаниям на момент издания данного руководства.

Мы оставляем за собой право на изменения

Все права, в том числе право на перевод, защищены.

Запрещается репродуцирование или обработка, размножение или распространение с использованием электронных систем какой-либо части руководства в любой форме (печать, фотокопия, или другой способ) без письменного согласия компании Carl Valentin GmbH.

Модули печати компании Carl Valentin GmbH отвечают требованиям следующих директив по технике безопасности:

- CE** Директива ЕС по низковольтному оборудованию  
(2006/95/ЕС)  
Директива ЕС по электромагнитной совместимости  
(89/336/ЕЕС)

 **valentin**  
ETIKETTENDRUCKSYSTEME

**Carl Valentin GmbH**

Postfach 3744 D-78026 Villingen-Schwenningen  
Neckarstraße 78-82+94 D-78056 Villingen-Schwenningen

Телефон +49 7720 9712-0  
Факс +49 7720 9712-9901  
Электронная info@valentin-carl.de  
**www.valentin-carl.de**

## Оглавление

<b>Оглавление .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Важные замечания .....</b>	<b>5</b>
1.1 Использование по назначению .....	5
1.2 Экологически безвредная утилизация.....	6
1.3 Назначение разъемов .....	6
<b>2 Указания по технике безопасности .....</b>	<b>7</b>
2.1 Предупреждающие указания.....	8
2.2 Условия работы .....	9
<b>3 Технические данные .....</b>	<b>13</b>
3.1 Управляющие входы и выходы .....	16
3.2 "Включай и работай".....	19
<b>4 Установка .....</b>	<b>21</b>
4.1 Установка модуля печати .....	21
4.2 Подключение модуля печати.....	22
4.3 Включение и выключение модуля печати.....	22
4.4 Работа на начальном этапе.....	22
4.5 Настройка световой (фоторелейной) завесы (опция).....	23
<b>5 Загрузка материала печати.....</b>	<b>25</b>
5.1 Установка рулона с этикетками.....	25
5.2 Установка ленты переноса .....	26
<b>6 Меню функций.....</b>	<b>27</b>
6.1 Мембранная клавиатура .....	27
6.2 Структура меню .....	28
6.3 Print settings (Установки принтера) .....	30
6.4 Label layout (Установки этикетки) .....	31
6.5 Device settings (Установки устройства).....	33
6.6 Remote console (Удаленная консоль) .....	35
6.7 Interface (Интерфейс) .....	36
6.8 Emulation (Эмуляция) .....	37
6.9 Date & Time (Дата и время).....	38
6.10 Service functions (Сервисные функции) .....	40
6.11 Main menu (Главное меню) .....	43
<b>7 Опции .....</b>	<b>45</b>
7.1 Dispenser I/O (Режимы работы дозатора) .....	45
7.2 Network (Сеть).....	47
<b>8 Карта памяти Compact Flash.....</b>	<b>49</b>
<b>9 Чистка .....</b>	<b>53</b>
9.1 Общая чистка .....	54
9.2 Чистка печатного валика.....	54
9.3 Чистка печатающей головки .....	54
<b>10 Исправление ошибок .....</b>	<b>55</b>
<b>11 Дополнительная информация .....</b>	<b>65</b>
11.1 Печать нескольких столбцов .....	65
11.2 Защита паролем .....	66
11.3 Горячий старт.....	68
11.4 Возврат/Задержка.....	70
11.5 Фотодатчики .....	72
<b>12 Индекс.....</b>	<b>73</b>



## 1 Важные замечания

Использование модуля печати возможно как в термическом режиме, так и в режиме термопереноса.

Модуль печати оснащен 6 векторными, 6 точечными и 6 пропорциональными шрифтами. Возможна обратная печать, печать курсивом или шрифтом, повернутым на 90 градусов. Обращение с нашим модулем печати для длительной эксплуатации легкое и удобное. Настройки модуля производятся клавишами мембранной клавиатуры. В каждый момент времени двустрочный дисплей показывает текущее состояние.

За счет использования 32 – битового процессора и большой главной памяти 4Мбайт возможна печать большого формата, в том числе и крупных этикеток (существует опция длины до 3000 мм).

Получено чрезвычайно высокое качество печати за счет самой современной технологии печатающих головок.

При помощи вновь разработанной электроники достижима максимальная скорость печати до 250 мм/сек. Возможно экономное по времени обновление программного обеспечения модуля через интерфейс. Модуль может быть адаптирован широким выбором опций для каждой функции.

В стандартной конфигурации модули печати этой серии оснащены параллельным и последовательным интерфейсом. Модуль печати автоматически распознает, через какой интерфейс он управляется.

Возможна экономия времени за счет перенастройки модуля через интерфейс.

Благодаря большому числу опций модуль может быть адаптирован к любой задаче.

### 1.1 Использование по назначению

Модуль печати изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц и/или опасность нанесения вреда модулю и другим материальным ценностям.

Модуль печати разрешается использовать только в технически безупречном состоянии, а также в соответствии с его предназначением, с соблюдением мер безопасности и с осознанием исходящей от него опасности, руководствуясь данной Инструкцией по эксплуатации! Особенно незамедлительно следует устранять неисправности, которые влияют на безопасность.

Модуль печати предназначен исключительно для печатания на подходящих и допущенных фирмой-производителем материалах. Иное или выходящее за указанные рамки использование считается несоответствующим назначению.

Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникающий в связи с неправильным использованием модуля, в этом случае весь риск ложится исключительно на пользователя. В понятие использования в соответствии с назначением входит также соблюдение Инструкции по эксплуатации, включая рекомендации/правила техобслуживания фирмы-производителя.

## 1.2 Экологически безвредная утилизация

С 23.03.2006 г. изготовитель устройств класса B2B (business-to-business) обязан принимать обратно и утилизировать приборы, изготовленные после 13.08.2005 г. и отслужившие свой срок. Такие отслужившие свой срок приборы принципиально не разрешается сдавать в коммунальные пункты приема вторсырья. Их разрешается организованно утилизировать только изготовителю. Поэтому соответственно помеченные изделия компании Valentin могут быть переданы в компанию Carl Valentin GmbH.

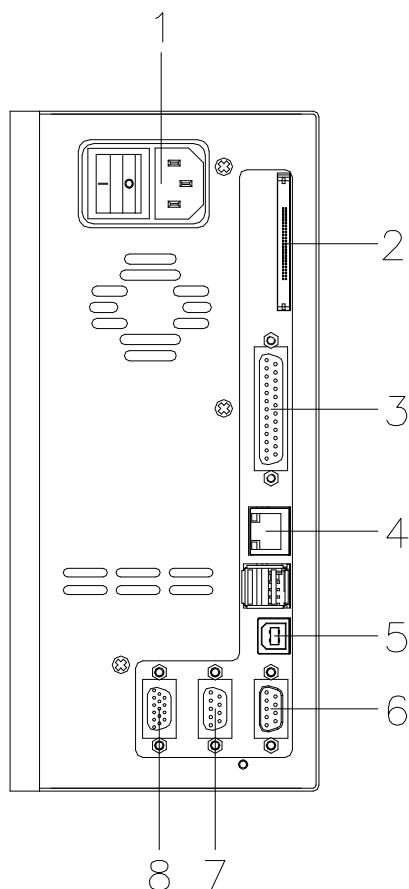
После этого отслужившие свой срок приборы утилизируются согласно правилам.

Тем самым Carl Valentin GmbH своевременно берет на себя все обязательства по утилизации приборов, отслуживших свой срок, и делает возможным таким образом беспрепятственный сбыт изделий. Мы можем принять обратно только приборы, присланные без необходимости оплаты доставки.

Дополнительная информация приведена в директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

## 1.3 Назначение разъемов

Задняя сторона  
устройства



- 1 = Сетевое питание с выключателем
- 2 = Ввод для карты памяти Compact Flash
- 3 = Параллельный интерфейс Centronics
- 4 = Разъём Ethernet 10/100
- 5 = Разъём USB
- 6 = Разъём RS-232
- 7 = Output I
- 8 = Внешний вход I/O-24

иллюстрация 1

## 2 Указания по технике безопасности

Устройство прямой печати предназначено для работы от сети переменного тока напряжением от 110 до 230 В. Устройство прямой печати подключать только к розеткам с защитным контактом.

К устройству прямой печати следует подключать только устройства, работающие на пониженном напряжении.

Перед подключением или отключением разъемов отключите все устройства (компьютер, устройство прямой печати, вспомогательное оборудование).

Устройство прямой печати разрешается использовать только в сухом помещении; его следует защищать от попадания влаги (брызги воды, туман и т.д.).

Запрещается использовать устройство прямой печати во взрывоопасной атмосфере и рядом с линиями высокого напряжения.

Прибор разрешается использовать только в среде, защищённой от пыли, образующейся при шлифовке, от металлической стружки и от аналогичных загрязнений.

Если работы по техобслуживанию и поддержанию исправного состояния происходят при открытой крышке, необходимо следить за тем, чтобы не произошло соприкосновения одежды, волос, украшений и т.п. с открытыми вращающимися частями.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

При открытой печатной секции требования стандарта EN60950-1, предъявляемые к пожарозащищенному корпусу, не выполняются. Это обусловлено особенностями конструкции. Соблюдение этих требований должно быть обеспечено при интеграции в конечное устройство.

Модуль печати может нагреться при работе. Не прикасайтесь к нему при работе, а при замене материала, снятии или настройке дайте ему остыть.

Разрешается выполнять только действия, описанные в данном руководстве по эксплуатации. Работы, выходящие за эти рамки, разрешается выполнять только изготовителю или с согласия изготовителя.

Ненадлежащее вмешательство в работу электронных конструктивных групп и их программное обеспечение может привести к неисправностям.

Ненадлежащее проведение работ на устройстве или его изменение могут ухудшить эксплуатационную безопасность и надёжность.

Сервисные работы следует всегда проводить в специализированной организации, которая располагает специалистами и инструментами, требуемыми для данных работ.

На устройствах размещена схема предупреждающих указаний. Запрещается удалять схему предупреждающих указаний; несоблюдение этого может привести к невозможности выявления опасностей.

Устройство прямой печати при встраивании в комплексную машину должно быть введено в цепь аварийного выключения.

Перед запуском машины необходимо установить все разделительные защитные устройства.



**ОПАСНОСТЬ!**

Опасность для жизни из-за напряжения сети!

⇒ Запрещается открывать корпус устройства.

## 2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания отображаются 3 сигнальными словами в зависимости от степени опасности.

**ОПАСНО** обозначает чрезвычайно большую, непосредственно грозящую опасность, которая может привести к тяжелым травмам или даже к смерти..

**ОСТОРОЖНО** означает возможность возникновения опасной ситуации, которая без достаточной предосторожности может привести к тяжелым травмам или даже к смерти.

**ВНИМАНИЕ** указывает на возникновение потенциально опасной ситуации, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести или повреждению имущества.



## 2.2 Условия работы

**До запуска в эксплуатацию и во время работы** эти условия работы должны соблюдаться, чтобы гарантировать безопасную и безотказную службу наших модулей.

Поэтому, прочитайте, пожалуйста, тщательно следующие условия работы.

Пересылка и хранение наших модулей разрешены только в первоначальной упаковке.

Установка и запуск в эксплуатацию модуля возможны, только если условия эксплуатации выполнены.

Пуск в эксплуатацию, программирование, работа, чистка и обслуживание наших модулей рекомендуются только после тщательного изучения наших руководств.

Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет подтверждено, что система, в которую должна быть встроена неполная машина, соответствует положениям Директивы по машинам и машинному оборудованию 2006/42/ЕС в том объеме, в котором они применимы.

Разрешена эксплуатация модуля только специально обученным персоналом.



Рекомендуем производить тренировки регулярно.  
Содержание курсов: глава 2.2 (Условия работы), глава 5 (Загрузка материала печати) и глава 9 (Чистка).

Эти указания действуют также для оборудования других производителей, поставляемого нами.

Используйте только первоначальные запасные и сменные детали.

При проблемах с запасными и изнашиваемыми деталями, свяжитесь пожалуйста с производителем.

### Инструкции по литиевой батарее

ЦП модуля печати снабжен литиевой батареей (тип CR 2032), к которой должны применяться правила для батарей. Эти правила предполагают, что разряженные батареи должны сдаваться в контейнеры использованных батарей торговых и публичных складов. Если батареи не полностью разряжены, Вы должны обеспечить короткое замыкание. При выводе модуля из эксплуатации батарея должна быть в любом случае расположена отдельно от модуля.



#### **ОПАСНО!**

Опасность для жизни в результате взрыва!

⇒ Используйте непроводящий инструмент.

### Требования к месту установки

Место установки принтера должно быть ровным, свободным от вибрации, следует избегать потоков воздуха.

Модули следует устанавливать так, чтобы обеспечить наилучшие условия эксплуатации и обслуживания.

**Установка электропитания**

Установка электропитания для подсоединения наших модулей должна быть выполнена в соответствии с международными правилами и соглашениями, в особенности с рекомендациями следующих комиссий:

- Международной Электронной Комиссии (IEC)
- Европейского Комитета по Стандартизации в Электротехнике (CENELEC)
- Союза Германских Электриков (VDE)

Наши модули сконструированы согласно VDE и должны быть соединены с заземляющим проводником. Источник электропитания должен быть оснащен заземляющими проводником, чтобы устранить внутренние помехи по напряжению.

**Технические данные электропитания**

Напряжение и частота электропитания: См. идентификационную табличку

Допуск напряжения электропитания: +6%/-10% номинального значения

Допуск частоты электропитания: +2%/-2% номинального значения

Допустимый коэф-т искажения напряжения: <=5%

**Меры против помех:**

Если сеть подвержена помехам (например, из-за использования машин с тиристорным управлением), надо принять меры против помех. Можно использовать одну из двух возможностей:

- Обеспечить нашим модулям отдельное электропитание.
- В случае проблем вставьте перед модулем изолирующий трансформатор с емкостной развязкой или другое аналогичное устройство подавления помех.

**Блуждающее излучение и помехозащищенность**

Излучение помех/шума в соответствии с EN 61000-6-4: 08-2002

- Напряжение помех на электропроводке в соответствии с EN 55022: 09-2003
- Напряженность поля помех в соответствии с EN 55022: 09-2003

Помехоустойчивость в соответствии с EN 61000-6-2: 03-2006

- Устойчивость к разряду статического электричества в соответствии с EN 61000-4-2: 12-2001
- Электромагнитные поля в соответствии с EN 61000-4-3: 11-2003
- Помехоустойчивость к быстрым электрическим переходным процессам (всплеск) в соответствии с EN 61000-4-4: 07-2005
- Помехоустойчивость к импульсным напряжениям (скачок) в соответствии с EN 61000-4-5: 12-2001
- Высокочастотные напряжения в соответствии с EN 61000-4-6: 12-2001
- Прерывание подачи напряжения и понижение напряжения в соответствии с EN 61000-4-11: 02-2005



Это устройство типа А. Это устройство может вызвать помехи в зоне расположения; в этом случае от оператора можно потребовать принятия соответствующих мер и ответственности за них.

<b>Безопасность машин</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 415-2 - Безопасность упаковочных машин</li><li>• EN 60204-1:2006 - Безопасность машин - электрооборудование машин - часть 1</li></ul>
<b>Линии связи с внешними устройствами</b>	<p>Все линии связи должны быть проведены в экранированных кабелях. Экраны должны быть соединены с обоих концов с угловыми заземлителями.</p> <p>Не разрешается проводить линии параллельно линиям электропитания. Если параллельной проводки нельзя избежать, должно быть соблюдено расстояние не менее 0.5 м.</p> <p>Температура линий – между –15 и +80 °С.</p> <p>Разрешается подключать только устройства, удовлетворяющие правилам 'Безопасность Сверхнизких Напряжений' (SELV). В основном это устройства, проверенные по EN 60950.</p>
<b>Установка линий данных</b>	<p>Кабели должны полностью быть защищены металлическими или металосодержащими корпусами (оболочками). Защищенные кабели и штепсельные разъемы необходимы для того, чтобы избежать излучения и получения электрических повреждений.</p> <p>Допустимые линии:</p> <p>Экранированная линия:     4 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> ( 4 x 2 x AWG 26)                                       6 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> ( 6 x 2 x AWG 26)                                       12 x 2 x 0,14 mm<sup>2</sup> (12 x 2 x AWG 26)</p> <p>Передающая и принимающая линия должны быть скручены попарно.</p> <p>Максимальная длина линии     С интерфейсом V 24 (RS-232C) - 3 м (с экраном)   С Centronics - 3 м (с экраном)   С USB - 5 м   С Ethernet - 100 м</p>
<b>Конвекция воздуха</b>	<p>Во избежание перегрева должна быть обеспечена свободная конвекция.</p>
<b>Ограничения</b>	<p>Защита по IP: 20</p> <p>Окружающая температура °С (работа): мин. +5 макс. +40</p> <p>Окружающая температура °С (хранение): мин. –20 макс. +60</p> <p>Относит. Влажность воздуха % (работа): макс. 80</p> <p>Относит. Влажность воздуха, % (хранение): макс. 80 (выпадение росы не допускается)</p>

**Гарантии**

Мы не берем на себя ответственность за повреждения, вызванные:

- Игнорированием наших условий эксплуатации и руководства по эксплуатации
- Некорректной организацией электропитания или условий окружающей среды.
- Конструктивными модификациями модулей.
- Неправильным программированием и режимом работы.
- Отсутствием защиты данных.
- Использованием запчастей и аксессуаров, отличных от исходных.
- Естественным износом и обрывами.

При (пере)установке или программировании наших модулей проверяйте, пожалуйста, новые установки тестовым прогоном и тестовой печатью. Этим Вы избежите ошибочных результатов, отчетов и оценок.

Только специально обученному персоналу разрешена работа на модуле.

Проверяйте правильное обращение с нашими изделиями и повторяйте тренировки.

Мы не гарантируем, что все возможности, описанные в данном руководстве, существуют во всех моделях. Вследствие наших усилий по продолжению разработок и улучшениям иллюстрации и примеры, показанные в руководстве, могут меняться без извещения.

Вследствие дальнейших разработок и соглашений в стране, возможно, что иллюстрации и примеры, показанные в руководстве, отличаются от поставленной модели.

Обращайте внимание на информацию о допустимых носителях для печати и замечания по уходу за модулем, чтобы избежать повреждения или преждевременного износа.

Мы стремились к написанию данного руководства в понятной форме, чтобы дать Вам как можно больше информации. Если у Вас есть вопросы или если Вы обнаружили ошибки, извещайте нас, чтобы мы могли исправлять и улучшать наше руководство.

### 3 Технические данные

#### ILS 56-8

<b>Печать</b>	
Ширина прохода	60 мм
мин. ширина этикетки	30 мм
мин. высота этикетки	10 мм / 15 мм *
макс. высота этикетки	3000 мм
ширина печати	56 мм
материал этикетки	макс. 220 Г/м <sup>2</sup> (более толстый по запросу)
разрешение	203 dpi
скорость печати	макс. 250 мм/сек.
Печатающая головка	Flat Type
<b>Текст</b>	
векторные шрифты	6 свободно шкалир. шрифтов BITSTREAM®
точечные шрифты	6
пропорциональные шрифты	6
высота знака	мин. 1 мм - макс. 99 мм
<b>Штрих - коды</b>	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
<b>Двумерные Штрих - коды</b>	
CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
<b>Составные Штрих - коды</b>	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
<b>Порты</b>	
Последовательный RS-232 (до 57600 Бод)	
Параллельный: Centronics	
USB: 1.1	
Ethernet: 10/100 Base-T (опция)	
<b>Этикетки</b>	
Диаметр сердцевины	40 мм / 75 мм
диаметр рулона	
внутренний смотчик	макс. 150 мм
<b>Обнаружение этикетки</b>	
Трансмиссионные и отражательные фотодатчики	
<b>Риббон</b>	
Диаметр сердцевины	25,4 мм / 1"
длина	макс. 360 м
<b>Размеры</b>	
ширина x высота x глубина (мм)	205 x 232 x 325
вес	8 кг
<b>Присоединительные данные</b>	
напряжение питания	110-230V~ / 50-60 Гц
макс. потребление энергии	макс. 165 ВА
<b>Условия работы</b>	
температура	5-40 °C
Относительная влажность	макс. 80% (без конденсации)

\* В режиме дозатора

## ILS 54-12

<b>Печать</b>	
Ширина прохода	60 мм
мин. ширина этикетки	30 мм
мин. высота этикетки	10 мм / 15 мм *
макс. высота этикетки	1200 мм
ширина печати	54 мм
макс. 220 Г/м <sup>2</sup>	(более толстый по запросу)
разрешение	300 dpi
скорость печати	макс. 250 мм/сек.
Печатающая головка	Flat Type
<b>Текст</b>	
векторные шрифты	6 свободно шкалир. шрифтов BITSTREAM®
точечные шрифты	6
пропорциональные шрифты	6
высота знака	мин. 1 мм - макс. 99 мм
<b>Штрих - коды</b>	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
<b>Двумерные Штрих - коды</b>	
CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
<b>Составные Штрих - коды</b>	
GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated	
<b>Порты</b>	
Последовательный RS-232 (до 57600 Бод)	
Параллельный: Centronics	
USB: 1.1	
Ethernet: 10/100 Base-T (опция)	
<b>Этикетки</b>	
Диаметр сердцевины	40 мм / 75 мм
диаметр рулона	
внутренний смотчик	макс. 150 мм
<b>Обнаружение этикетки</b>	
Трансмиссионные и отражательные фотодатчики	
<b>Риббон</b>	
Диаметр сердцевины	25,4 мм / 1"
длина	макс. 360 м
<b>Размеры</b>	
ширина x высота x глубина (мм)	205 x 232 x 325
вес	8 кг
<b>Присоединительные данные</b>	
напряжение питания	110-230V~ / 50-60 Гц
макс. потребление энергии	макс. 165 ВА
<b>Условия работы</b>	
температура	5-40 °C
Относительная влажность	макс. 80% (без конденсации)

\* В режиме дозатора

**Стандартное  
оборудование**

- Дозатор
- Дата/Время
- Карточное устройство Compact Flash
- Встроенный размотчик  
(макс. внешний диаметр 300 мм)
- внутреннее намоточное устройство

**Оборудование по  
выбору**

- Интерфейс Ethernet / ЛС
- Карты Compact Flash
- Программа создание этикеток Labelstar PLUS

### 3.1 Управляющие входы и выходы

#### Сигнальные выходы

Через сигнальные выходы можно запрашивать различные режимы работы модуля печати. Сигнальные выходы доступны через одно 9-полюсных гнезда D-Sub (OUTPUT I) сзади Управляющего Устройства. Они состоят из оптико – интегрирующих полупроводниковых линий, включаемых на пропуск или блокируемых в соответствии с различными режимами работы. Максимально допустимый ток в полупроводниковой цепи составляет  $I_{max} = 30 \text{ mA}$ .

Output I

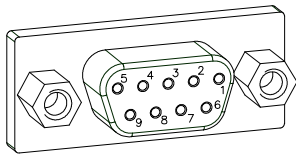


иллюстрация 2

PIN (гнездо)	Output
<p>9 (+) 5 (-)</p>	Выход OUT 1: Сообщение об ошибке Показываются все состояния неисправности, как, например, ошибка ленты переноса.
<p>8 (+) 7 (-)</p>	Выход OUT 2: Предварительное предупреждение о конце ленты переноса и предварительное предупреждение о конце этикеток
<p>6 (+) 2 (-)</p>	Выход OUT 3: сигнал готовности модуля печати Отображается готовность модуля печати приступить к обработке импульса пуска. В противоположность к сигналу задания на печать здесь учитывается время создания.
<p>4 (+) 3 (-)</p>	Выход OUT 4: Однократная печать Содержание памяти модуля печати наносится с помощью печатающей головки на материал, на котором должна быть выполнена печать. Когда этикетка стоит на планке отделения, сигнал отсутствует.

#### Пример

Подключение лампы к реле 24 В через Out 1:

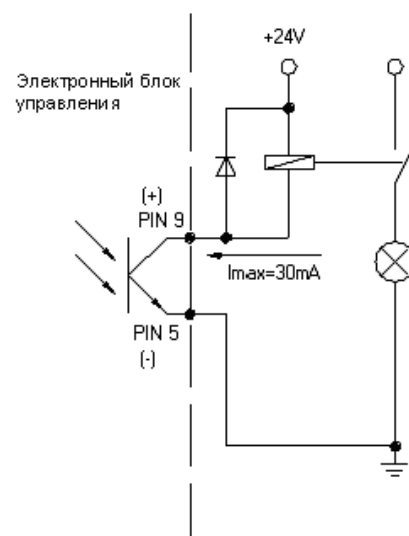


иллюстрация 3



Внешнее гнездо I/O-24

Этот вход выполнен в виде 15-контактного гнезда и предоставляет со стороны пользователя 24 В / 100 мА. При использовании этого гнезда гальваническая развязка не происходит.

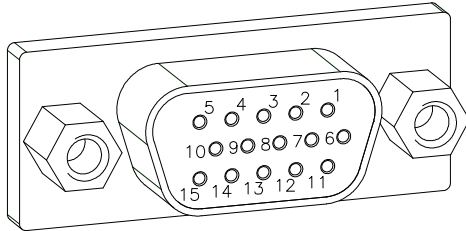
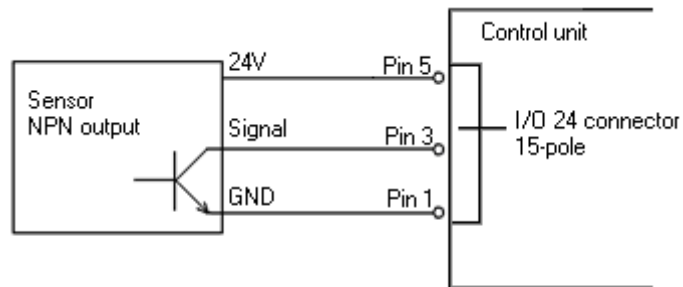


иллюстрация 4

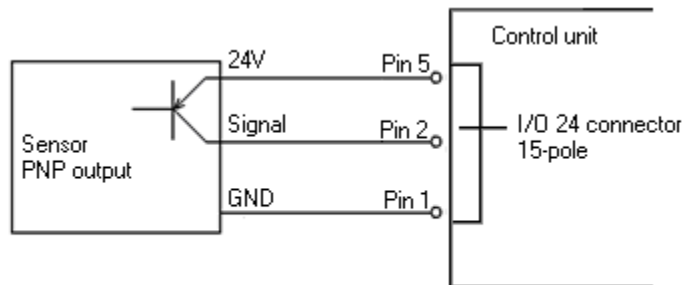
КОНТАКТ	Функция
1, 6	Земля
5, 10	24 В / 100 мА
3	Пуск печати (NPN- инициатор)
2	Пуск печати (PNP- инициатор)
4	Пуск печати через беспотенциальный контакт
14	
7	Сигнальная лампа 24 В / 100 мА (неисправность)
13	
9	"Вход" предварительное предупреждение о конце этикеток
1	

Пример 1



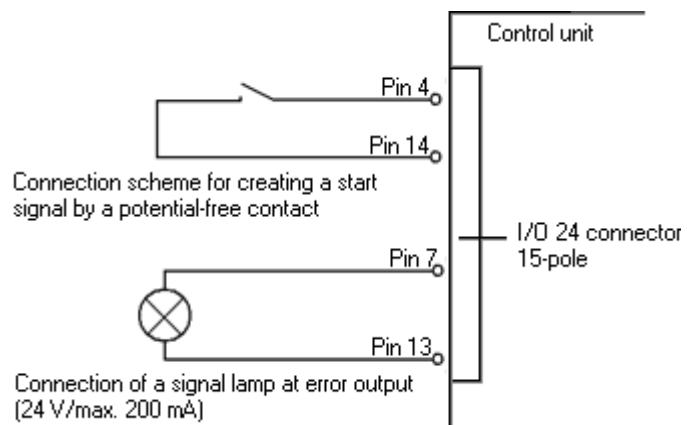
Connection scheme for creating a start signal by a sensor with NPN output

Пример 2



Connection scheme for creating a start signal by a sensor with PNP output

## Пример 3



### 3.2 "Включай и работай"

Модули, поддерживающие режим "Включай и работай", могут распознаваться автоматически на параллельных портах, соединениях USB-IEEE 1394- или инфракрасных, но два последних не имеют значения для наших модулей.

Следующая таблица показывает возможности режима "Включай и работай" различных операционных систем.

Порт		Windows					
		95	98	Me	NT4	2000	XP
LPT	Поддержка	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Распознается	При загрузке Менеджером устройств			✗	При инсталляции	
USB	Поддержка	✗	✓	✓	s.u.	✓	✓
	Распознается	✗	Hot Plug & Play		s.u.	Горячий Plug & Play	

Приведенная выше таблица показывает, что USB обеспечивает распознавание при установлении связи в текущем режиме работы, так называемый Горячий Plug & Play. Для параллельного порта существуют следующие возможности:

- Windows 95 / 98 / Me**  
 Модули могут быть распознаны во время процедуры запуска системой Windows или поиском новых устройств при помощи интеллектуального модуля (wizard) устройств.
- Windows 2000 / XP**  
 Модули могут быть распознаны во время процедуры запуска системой Windows или Поиском новых устройств при помощи интеллектуального модуля (wizard) устройств или, если в wizard'e инсталляция модулей установлена "Автоматическое распознавание и инсталляция модулей Plug & Play". Для Windows XP "горячий Plug & Play" при переходе на модуль печати, очевидно, возможен.



Windows NT 4.0 не поддерживает устройств USB. Однако, некоторые распространители предлагают драйверы, поддерживающие USB (без Plug & Play). Такой драйвер, подходящий к нашему модулю, предлагает фирма BSQUARE.  
 За дальнейшей информацией обращайтесь на их информационный сайт : [www.bsquare.com](http://www.bsquare.com) или по контактными адресам

BSQUARE Headquarters (USA)  
 888-820-4500  
[sales@bsquare.com](mailto:sales@bsquare.com)

BSQUARE Europe  
 +49 (811) 600 59-0  
[europe@bsquare.com](mailto:europe@bsquare.com)



## 4 Установка

### Распаковка модуля печати

- ⇒ Извлеките модуль печати из коробки.
- ⇒ Проверьте модуль печати на предмет транспортных повреждений.
- ⇒ Проверьте комплектность поставки.

### Объём поставки

- Модуль печати.
- Бумажный стержень (пустой), предварительно установленный на намотчик ленты переноса.
- Планка отделения.
- Сетевой кабель.
- Документация.
- Компакт-диск с драйвером принтера.



Сохраните оригинальную упаковку для возможной транспортировки в будущем.

### 4.1 Установка модуля печати



#### ВНИМАНИЕ!

Возможно повреждение аппарата и печатных материалов от влажности и сырости.

- ⇒ Модуль печати устанавливать только в сухих и защищенных от брызг воды местах.
- ⇒ Установите модуль печати на ровной и защищенной от вибрации и сквозняков поверхности.
- ⇒ Откройте крышку принтера для печати этикеток.
- ⇒ Удалите транспортировочную упаковку из пенопласта в области печатающей головки.

## 4.2 Подключение модуля печати

### Подключите к сети электропитания

Принтер для печати этикеток оборудован сетевым блоком питания. Возможно использование аппарата при напряжении сети 11 В - 230 В / 50-60 Гц без проникновения внутрь аппарата.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Возможно повреждение аппарата из-за случайного включения электропитания.

⇒ Перед подключением к сети установите сетевой выключатель в положение '0'.

⇒ Вставьте сетевой кабель в гнездо для подключения к сети.

⇒ Вставьте штекер сетевого кабеля в заземленную розетку.

### Подключите к компьютеру или компьютерной сети



Недостаточное или отсутствующее заземление может вызвать неполадки в работе.

Следите за тем, чтобы все компьютеры, подключенные к модулю печати, а также соединительный кабель были заземлены.

⇒ Соедините модуль печати с компьютером или компьютерной сетью отдельным кабелем.

## 4.3 Включение и выключение модуля печати


Если все подсоединения выполнены

⇒ Включите модуль печати сетевым переключателем. После включения модуля появляется основное меню, где указаны тип печати, текущая дата и время.

## 4.4 Работа на начальном этапе

Вставьте материал для этикеток и ленту (см. гл. 5 Загрузка материала печати, на стр. 25).

Запустите в меню 'Установки этикетки/Измерение этикетки' (Label layout/Measure label) (см. гл. 6.4 Label layout (, на стр. 31).

Нажмите клавишу  на пленочной клавиатуре, чтобы начать процесс замера.



Для обеспечения корректного измерения требуется продвинуть по меньшей мере, две полные этикетки (не относится к непрерывным этикеткам).

При измерении этикетки и интервала принтером могут возникнуть небольшие расхождения. Поэтому можно ввести значения длины этикетки и интервала вручную в меню 'Установки этикетки/Этикетка и Интервал' (Label layout/Label and Gap).

## 4.5 Настройка световой (фоторелейной) завесы (опция)



Чтобы обеспечить корректный процесс измерения, модуль печати должен быть включен; однако процесс печати должен быть неактивным (скорость = 0).

Нажмите одновременно и удерживайте одну секунду обе кнопки (+ и -) на материале этикетки или на материале носителя.

Красный светодиод мигает, показывая, что должен быть запущен второй процесс.

Коротко нажмите кнопку "минус" (на материале носителя или без объекта зондирования).

После второго процесса красный светодиод гаснет.

Если красный светодиод мигает, то это значит, что процесс не прошел и должен быть повторен.

### Регулировка порога переключения

Порог переключения после завершения процесса измерения может быть изменен клавишами + и -.

Чтобы выполнить медленную регулировку, нажмите клавишу + или - один раз.

Для быстрого изменения держите палец на клавише + или -.

### Блокировка фоторелейной завесы

Чтобы заблокировать фоторелейную завесу и защитить ее тем самым от несанкционированного переключения, нажмите одновременно клавиши + и - и удерживайте их в течение 3 секунд.

### Задание переключающей функции

Чтобы задать переключающую функцию, нажмите одновременно клавиши + и - и удерживайте их в течение 6 секунд.

Может быть задано переключение по свету и по темноте.

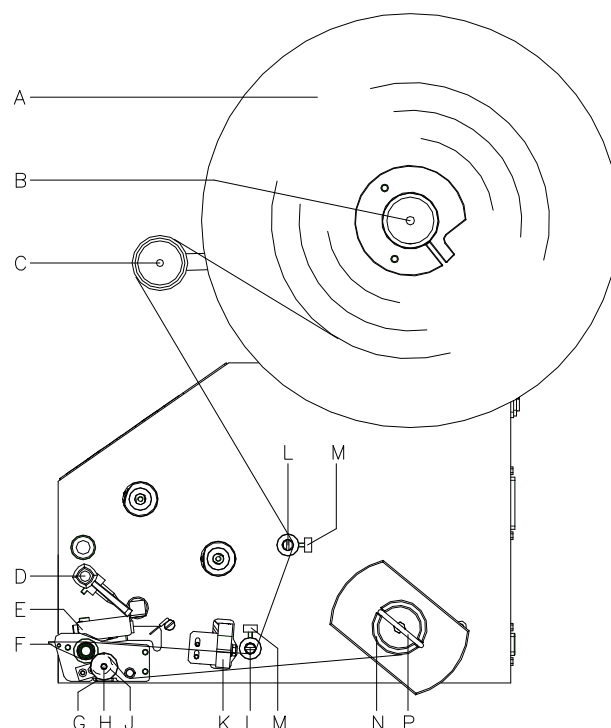
Стандарт: переключение по свету.





## 5 Загрузка материала печати

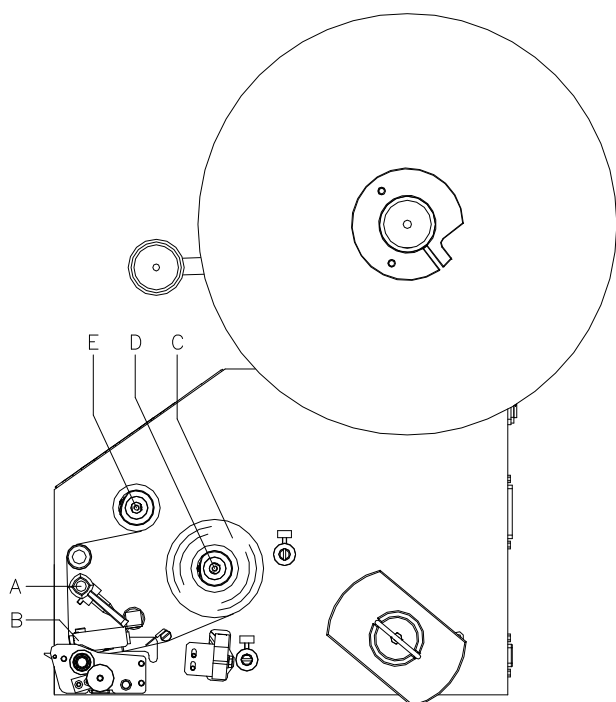
### 5.1 Установка рулона с этикетками



**иллюстрация 5**

1. Поверните прижимной рычаг (D) против часовой стрелки, чтобы откинуть печатающую головку (E).
2. Удалите внешнюю монтажную панель этикетки (A).
3. Загрузите ролик этикеток с внутренней смоткой на ролик размотки (B).
4. снова закрепите монтажную панель этикетки.
5. Проведите материал этикетки под направляющей этикеток (L) и обратите внимание, чтобы материал прошел через фотодатчик (K).
6. Поднимите дозирующий рычаг (G), вытянув фигурную рукоятку (H) наружу вперед и вниз.
7. Чтобы опустить печатающую головку (E), поверните красный прижимной рычаг (D) по часовой стрелке, пока он не защелкнется.
8. Настройте подгонные кольца (M) направляющей этикеток на ширину материала.
9. Снимите несколько этикеток с бумаги и проведите материал основы над дозирующим рычагом (F) и позади пластикового ролика (J).
10. Нажмите снова на дозирующий рычаг (G) сверху и защелкните его.
11. Обведите материал основы вокруг накрывающей пластины снизу и закрепите его скобой (P) к устройству смотки (N).

## 5.2 Установка ленты переноса



При термотрансферной печати необходима загрузка риббона, при использовании модуля печати для прямой термической печати загружать риббон не нужно. Риббоны, используемые в модуле печати должны быть, по меньшей мере, той же ширины, что и печатающий носитель. Если риббон более узкий, чем печатающий носитель, головка остается частично незащищенной, Это может привести к ее преждевременному износу и обрыву.

### иллюстрация 6



Перед установкой новой катушки с лентой переноса мы рекомендуем очистить печатающую головку очистителем для печатающей головки и валиков (97.20.002). Необходимо соблюдать предписания по обращению с изопропанолом. При контакте с кожей или глазами тщательно промыть проточной водой. При продолжительном раздражении воспользуйтесь медицинской помощью. Обеспечьте хорошую вентиляцию.

1. Поверните прижимной рычаг (A) против часовой стрелки, чтобы откинуть печатающую головку (B).
2. Установите катушку с лентой переноса (C) с внешней размоткой на разматывающий ролик (D).
3. Установите пустой сердечник для цветной ленты на наматывающий ролик (E) и проведите ленту переноса под печатающей головкой.
4. Начало ленты переноса закрепите клейкой лентой на пустом сердечнике наматывающего ролика (E). Соблюдайте при этом направление вращения намотчика ленты переноса против часовой стрелки.
5. Поверните прижимной рычаг (A) по часовой стрелке до защелкивания, чтобы прижать печатающую головку (B).



Поскольку электростатический разряд может повредить тонкое покрытие термопечатающей головки или другие электронные узлы, то лента переноса должна обладать антистатическими свойствами. Использование неправильных материалов может привести к неисправности модуля печати и снятию гарантии.

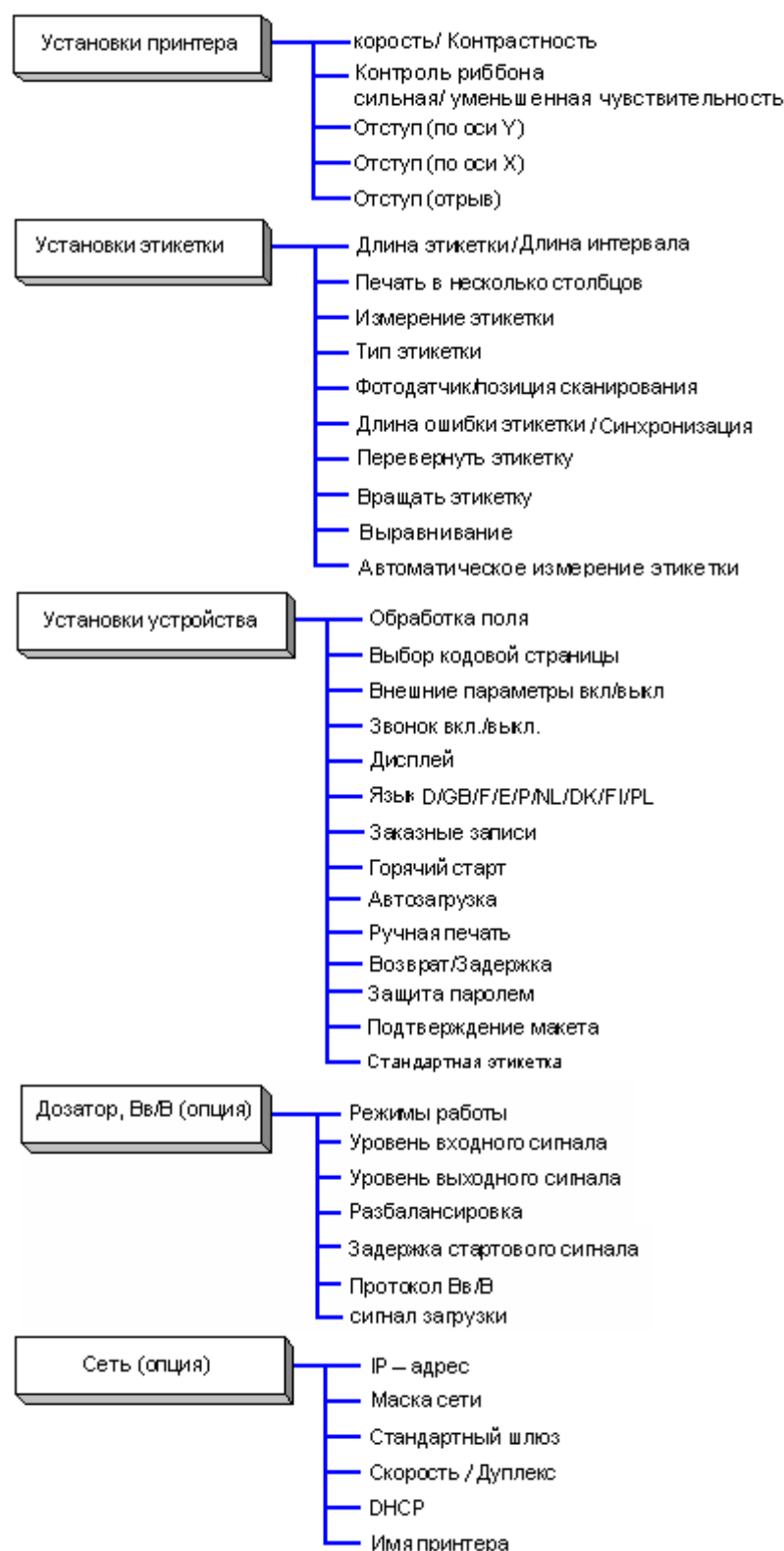
## 6 Меню функций

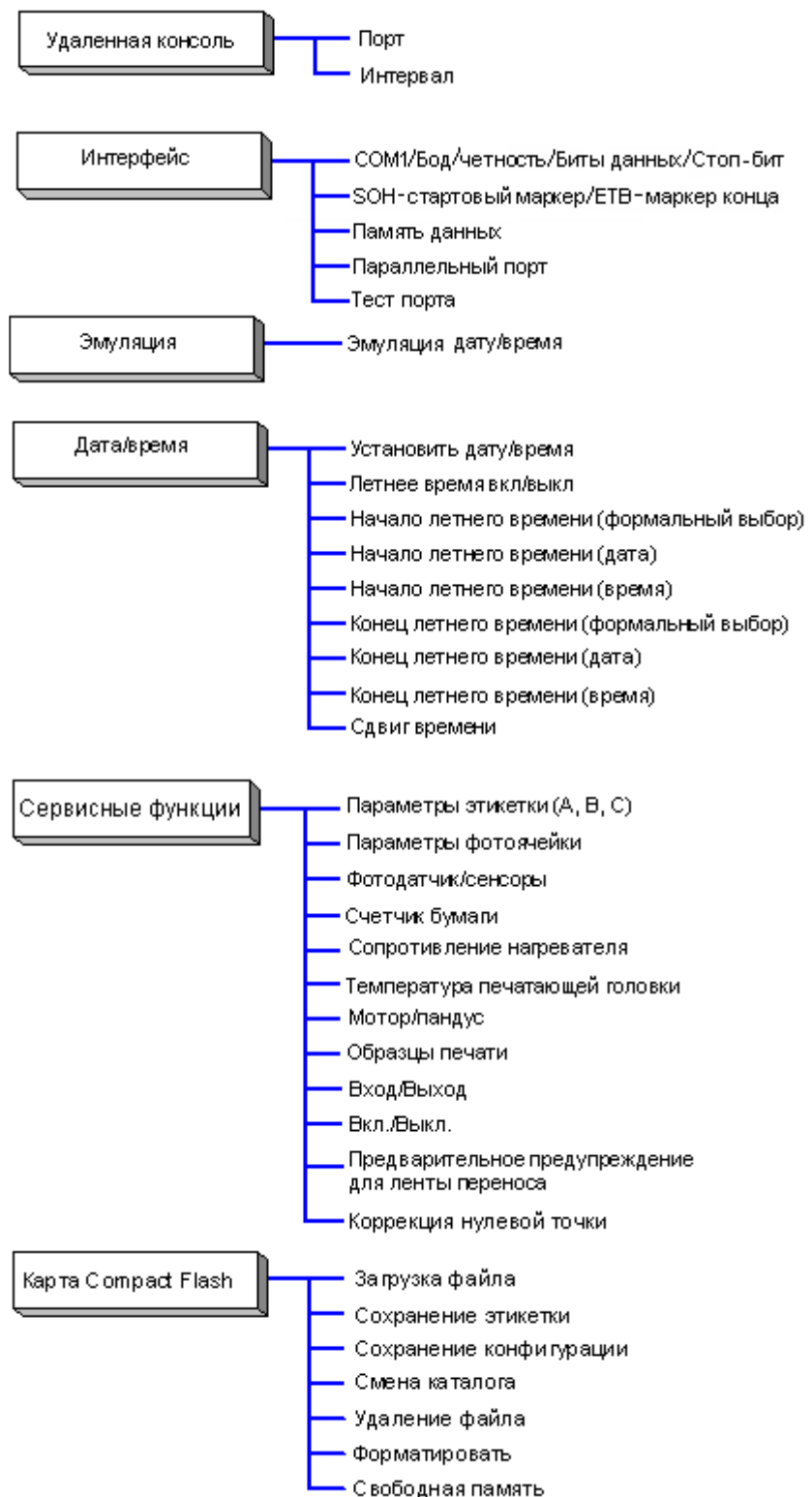
### 6.1 Мембранная клавиатура

Можно производить модификации в Функциональном меню при помощи мембранной клавиатуры принтера, как и соответствующими клавишами клавиатуры внешнего компьютера. Установленные параметры сохраняются в принтере и доступны после включения устройства.

Клавиша	Значение	Функция
	Главное меню	Если Вы в главном меню, запускается тестовая печать. Вы можете удалить прерванное задание на печать.
	Вверх	Вы можете увеличить значение.
	Вниз	Вы можете уменьшить значение.
	Функциональное меню	Переход в функциональное меню. Если Вы уже в функциональном меню, Вы можете перейти на пункт назад.
	Подача	Если Вы в главном меню, инициируется продвижение на один макет. Если Вы в функциональном меню, Вы можете перейти к следующему пункту меню.
	Старт/Стоп	Установки функционального меню подтверждаются. Текущее задание на печать может быть прервано, а потом. Если прерванное задание на печать не должно продолжаться, нажмите клавишу  , чтобы отменить его. В этом случае ни один макет из прерванного задания не печатается.
	Память	Нажмите эту клавишу, чтобы вывести меню карты CompactFlash.
	Меню количества	Переход в меню количества. Стрелками  и  Вы можете выбрать число макетов, которые Вы хотите напечатать.
	Назад	Вы переходите на предыдущее поле редактирования, если оно есть. Стрелками  и  Вы можете изменить значение.
	Вперед	Вы переходите на следующее поле редактирования, если оно есть. Стрелками  и  Вы можете изменить значение.

## 6.2 Структура меню





### 6.3 Print settings (Установки принтера)

После включения принтера дисплей показывает следующее:

ILS 54-15  
28/05/09 14:52

Нажмите клавишу **F** для перехода в Функциональное меню.

Function Menu  
Print Settings

Нажмите клавишу **●** для выбора меню.

Speed: 100  
Contrast: 100

**корость:**

Показывает скорость печати в мм/сек.

Можно выбрать значение между 50 мм/сек. мм/сек. и 250 мм/сек.

**Контрастность:**

Показывает скорость печати в %.

Можно выбрать значение между 10% и 200 %.

Счет идет шагами по 10%.

Нажмите клавишу **▶** для перехода на следующий пункт меню.

Ribbon Control  
ON strong sens.

**Контроль риббона:**

Проверяется, подошел ли конец ролика риббона или произошел обрыв риббона на ролике размотки. Возможен выбор одной из трех функций.

**Off (Выкл.):** Контроль риббона отменен, т.е. печать продолжается без сообщения об ошибке.

**On (Вкл.):** Выбран контроль риббона, т.е. текущее задание на печать прерывается и на дисплее появляется Сообщение об ошибке.

**сильная чувствительность:** модуль реагирует немедленно на конец риббона.

**уменьшенная чувствительность:** модуль реагирует на конец риббона примерно на 1/3 медленнее.

Нажмите клавишу **▶** для перехода на следующий пункт меню.

Y Displacement  
Offs (mm): 1.5

**Отступ по оси Y:**

Указание смещения начальной точки в мм. Этикетка перемещается вертикально.

Можно выбрать значение между -30.0 и +90.0.

Нажмите клавишу **▶** для перехода на следующий пункт меню.

X Displacement  
Offs (mm): -1.5

**Отступ по оси X:**

Указание смещения в направлении X. Сдвигаются поля этикетки.

Можно выбрать значение между -90.0 и +90.0.

Нажмите клавишу **▶** для перехода на следующий пункт меню.

Tear off  
Offs (mm): 7.5

**Отрыв:**

Указание значения, при котором последняя этикетка задания на печать продвигается вперед и возвращается назад при старте новой печати. Таким образом, становится возможным отрыв этикеток после завершения задания на печать без потери этикеток при отрыве.

Значение смещения отрыва по умолчанию – примерно 13 мм.

Однако можно выбрать значение между 0 и 70.0 мм.

## 6.4 Label layout (Установки этикетки)

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F** для перехода в Функциональное меню.

Нажимайте клавишу **▲**, пока находитесь в меню 'Label layout' (установок этикетки).

Function Menu  
Label layout

Нажмите клавишу **●** для подтверждения выбора меню.

Label: 50.3  
Gap: 2.0

### Этикетка:

Указание длины этикетки в мм.

Рекомендуется выбрать минимальную высоту 5 мм (с дозатором - 25 мм).

### Интервал:

Указание расстояния между двумя этикетками в мм (не действует для непрерывных этикеток).

Рекомендуется выбрать минимальное значение - 1 мм.

Нажмите клавишу **▲** для перехода на следующий пункт меню.

Label Width 20.0  
Columns: 4

### Печать в несколько столбцов:

Указание ширины каждой этикетки, а также сколько этикеток печатаются рядом на основной бумаге (см. гл. 11.1, на стр 65).

Нажмите клавишу **▲** для перехода на следующий пункт меню.

Measure Label  
Start measure

### Измерение этикетки:

Нажмите клавишу **●** для начала процесса измерения. Модуль автоматически останавливается после завершения измерения. Определенные значения показываются и сохраняются.

Нажмите клавишу **▲** для перехода на следующий пункт меню.

Label type  
Adhesive labels

### Тип этикетки:

Стандартно установлены наклейки. Нажмите клавишу **▲** чтобы выбрать рулонные этикетки. Если в пункте меню «длина этикетки/среза» указано значение среза, то оно прибавляется к длине этикетки.

Нажмите клавишу **▲** для перехода на следующий пункт меню.

Photocell SP  
Trans.normal 10

### Фотодатчик:

выбор используемого фотодатчика.

Имеются возможности:

Нормальный трансмиссионный фотодатчик, Нормальный отражательный фотодатчик\*, Инверсный трансмиссионный фотодатчик, Инверсный отражательный фотодатчик\*, Нормальный трансмиссионный фотодатчик 2\* (см. гл. 11.5 Фотодатчики, на стр 72).

### Позиция сканирования:

При помощи этой функции можно ввести процент от длины этикетки, при котором ищется конец этикетки. Отметки на этикетке могут быть пропущены.

\* опция

Errorlength Sync  
mm: 149 ON

Нажмите клавишу  для перехода на следующий пункт меню.

**Длина ошибки этикетки:**

Если происходит ошибка, указывается, какой длины в мм появляется сообщение на дисплее.

Можно ввести значение между 1 мм и 999 мм.

**Синхронизация:**

**Вкл.:** Если на основной бумаге недостает этикетки, выводится сообщение об ошибке.

**Выкл.:** Отсутствующие этикетки игнорируются, т.е. происходит печать в интервал.

Нажмите клавишу  для перехода на следующий пункт меню.

Flip label  
Off

**Перевернуть этикетку:**

Ось отражения находится посередине этикетки. Если ширина этикетки не была введена в принтер, то используется значение по умолчанию, т.е. ширина печатающей головки. По этой причине рекомендуется использовать этикетки той же ширины, что и головка. Иначе это может вызвать проблемы с позиционированием.

Нажмите клавишу  для перехода на следующий пункт меню.

Rotate label  
Off

**Вращать этикетку:**

Согласно стандарту, этикетка печатается поступательно с поворотом на 90°. Если эта функция активизируется, этикетка поворачивается на 180° и печатается в направлении считывания.

Нажмите клавишу  для перехода на следующий пункт меню.

Alignment  
Left

**Выравнивание:**

Выравнивание этикетки происходит только после вращения / отражения, т.е. выравнивание не зависит от вращения и отражения.

**Слева:** этикетка выравнивается по левой стороне печатающей головки.

**В центре:** этикетка выравнивается по центру печатающей головки.

**Справа:** этикетка выравнивается по правой стороне печатающей головки.

Нажмите клавишу  для перехода на следующий пункт меню.

Auto measure  
On

**Автоматическое измерение этикетки:**

**Вкл.:** после включения принтера происходит немедленное измерение вложенной этикетки.

**Выкл.:** чтобы запустить процесс измерения, нужно перейти в соответствующее меню.



## 6.5 Device settings (Установки устройства)

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F** для перехода в Функциональное меню.

Нажимайте клавишу **▲**, пока находитесь в режиме Установок устройства.

Нажмите клавишу **●** для подтверждения выбора меню.

Function Menu  
Device Settings

Field Handling  
OFF

### Обработка поля:

**Выкл.:** Вся память печати удаляется.

**Сохранить графику:** Графический ресурс "Шрифт TrueType" передается на модуль однажды и запоминается во внутренней памяти модуля. Для следующего задания на печать на модуль передаются только модифицированные данные. Преимущество – экономия времени на передачу графических данных.

Графические данные создаются самим модулем (внутренние шрифты, штрих-коды, ...) и генерируются только если были изменены. Экономится время на генерацию.

**Удалить графику:** Графический ресурс "Шрифт TrueType", сохраненный во внутренней памяти модуля, удаляется, но остальные поля сохраняются.

Нажмите клавишу **▲** для перехода в следующий пункт меню.

Codepage  
GEM German

### Кодовая страница:

Указание шрифта, используемого в модуле. Можно выбрать один из следующих: набор символов ANSI / Кодовая страница 437 / Кодовая страница 850 / GEM немецкий / GEM английский / GEM французский / GEM шведский / GEM датский.

Нажмите клавишу **▲** для перехода в следующий пункт меню.

ext. Parameters  
ON

### Внешние параметры:

**Вкл:** При помощи нашей программы создания этикеток можно передать на модуль такие параметры, как скорость печати и контрастность. Параметры, установленные ранее прямо на модуле, больше не учитываются.

**Выкл:** Учитываются только установки, сделанные прямо на модуле.

Нажмите клавишу **▲** для перехода в следующий пункт меню.

Buzzer Display  
ON 3

### Звонок:

**Вкл.:** При нажатии клавиши слышен звуковой сигнал.

**Выкл:** Сигнал не слышен.

### Дисплей:

Установка контрастности дисплея.

Можно ввести значения от 0 до 7.

Нажмите клавишу **▲** для перехода в следующий пункт меню.

Language  
English

### Язык модуля:

Выбор языка, на котором Вы хотите выводить текст на дисплее модуля.

В настоящий момент можно выбрать немецкий, английский, французский, испанский, португальский, нидерландский, итальянский, датский, финский или польский язык.

Customized Entry  
On

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

**Заказные записи:**

**Вкл:** Перед началом печати на дисплее однажды появляется вопрос о заказных переменных

**Авто:** Вопрос о заказных переменных появляется после каждой напечатанной этикетки.

**Выкл:** Вопрос на дисплее не появляется. В этом случае печатается значение по умолчанию из памяти.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Hotstart  
Off

**Горячий старт:**

**Вкл:** Можно продолжить прерванное задание на печать после нового включения модуля.

**Выкл:** После выключения модуля все данные теряются (см. гл. 11.3, на стр. 68).

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Autoload  
On

**Автозагрузка:**

**Вкл:** этикетка, однажды загруженная с карты памяти (Memory Card) может быть снова загружена автоматически при новом запуске принтера.

Порядок действий: использованная этикетка сохранена на карте памяти. Этикетку загружают с карты памяти и распечатывают. После выключения и включения принтера происходит автоматическая загрузка этикетки с карты памяти, после чего ее можно снова печатать.



При новом запуске принтера всегда происходит загрузка с карты памяти последней загруженной в нее этикетки.

**Выкл:** при новом пуске принтера последняя использованная этикетка должна быть загружена с карты памяти вручную.





Совместное использование функций "Автозапуск" и "Горячий старт" невозможно. Для правильной работы функции "Автозапуск" должна быть деактивирована на принтере функция "Горячий старт".

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

manual reprint  
Yes

**Ручная перепечатка:**

**Да:** Если произошла ошибка и модуль в состоянии остановки, Вы можете перепечатать последние напечатанные этикетки при помощи клавиш  и .

**Нет:** Только пустые этикетки продвинуты.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Backfd. Standard  
Delay (s): 0.60

**Возврат/Задержка:**

**Возврат:** Возврат в режиме работы дозатора (optional), резака (optional) и обрывочной канты могут быть оптимизированы так, что при входе последующей этикетки в Offset она может быть уже напечатана, и в этом случае можно сэкономить время и пропуск этикетки.

**Задержка:** отрегулированное время задержки этикетки имеет значение только в режиме работы „автоматический возврат“ (см. гл. 11.4, на стр. 70).

Password Prot.  
Active

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

#### Защита паролем:

При помощи пароля можно заблокировать некоторые функции, так что пользователь не может работать с ними. Есть несколько приложений, где использование защиты паролем имеет смысл. Ниже кратко описываются возможные применения (см. гл. 11.2, на стр. 66).

Layout confirm.  
On

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

#### Подтверждение макета:

**Вкл.:** новое задание на печать выполняется на устройстве только после подтверждения.

Уже активное текущее задание на печать продолжает выполняться, пока не будет выполнено подтверждение на устройстве.

**Выкл.:** запрос на дисплее управления не появляется.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Standard label  
Off

#### Стандартная этикетка:

**Вкл.:** если задание на печать запущено без предварительного определения этикетки, то происходит печать стандартной этикетки.

```


  POS 108/12 R
  V1.50 (Build 0001 )

  NO LABEL DATA
  
```

**Выкл.:** если задание на печать запущено без предварительного определения этикетки, то на дисплее появляется сообщение об ошибке.

## 6.6 Remote console (Удаленная консоль)

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в Функциональное меню.

Нажимайте клавишу , пока не попадете в режим Удаленная консоль.

Function Menu  
Remote Console

За дальнейшей информацией просим обращаться в наш департамент продаж.

## 6.7 Interface (Интерфейс)

нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в Функциональное меню.  
 Нажимайте клавишу **↵**, пока не попадете в режим Интерфейс.  
 Нажмите клавишу **●**, чтобы подтвердить выбор меню.

Function Menu  
Interface

```
COM1 BAUD P D S
0 9600 N 8 2
```

### COM1:

0 – Последовательный интерфейс Отключен  
 1 – Последовательный интерфейс Включен  
 2 – Последовательный интерфейс Включен, в случае ошибки передачи не появляется диагностического сообщения

### Baud = Скорость передачи:

Указывается число битов, передаваемых в секунду.  
 Возможен выбор следующих значений: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 и 57600.

### P = Parity (Паритет):

N - Отсутствует  
 E – На четность  
 O – На нечетность

Просим обеспечить соответствие установок установкам модуля.

### D = Data bits (Биты данных):

Установка битов данных.  
 Можно выбрать 7 или 8 бит.

### S = Stop bits (Стоп-биты):

Можно выбрать 1 или 2 стоп-бита.  
 Указание числа стоп-битов между байтами.

Нажмите клавишу **↵** для перехода в следующий пункт меню.

```
Start (SOH): 01
End (ETB): 17
```

**SOH:** Начало блока передачи данных → 01 в 16 – ричном формате  
**ETB:** Конец блока передачи данных → 17 в 16 – ричном формате  
 Можно установить два различных знака начала /конца.  
 Нормальные установки SOH = 01 HEX и ETB = 17 HEX.  
 Некоторые хост-компьютеры не могут обрабатывать эти знаки, поэтому можно задать SOH = 5E HEX и ETB = 5F.

Нажмите клавишу **↵** для перехода в следующий пункт меню.

Data Memory  
Advanced

### Память данных:

**Стандартная:** После запуска задания на печать буфер модуля получает данные, пока не заполнится.

**Расширенная:** Во время текущего задания на печать данные принимаются и обрабатываются.

**Off (Отключена):** После запуска задания на печать данные больше не принимаются.

Нажмите клавишу **↵** для перехода в следующий пункт меню.

Parallel Port  
SPP

### Параллельный порт:

**SPP** – Стандартный параллельный порт

**ECP** – Порт с расширенными возможностями (дает быструю передачу данных, но установить его можно только на ПК новых версий)




Просим обеспечить соответствие установок установкам ПК.

Port test      Off

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.


#### Тест порта:

Проверка передачи данных через интерфейс.

Для того чтобы проверить порт, нажмите клавиши  и  и выберите "Общий". Нажмите клавишу  и данные, которые могут быть отправлены по любому из портов (COM1, LPT, USB, TCP / IP), будут напечатаны.

## 6.8 Emulation (Эмуляция)

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в Функциональное меню.

Нажимайте клавишу , пока не выйдете на меню Эмуляция.

Function menu  
Emulation

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор меню.


Protocol  
ZPL

#### Протокол:


**CVPL:** язык программирования Carl Valentin

**ZPL:** язык программирования Zebra®

Переключение между протоколами CVPL и ZPL II®.

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор.

Происходит новый пуск принтера; команды ZPL II® преобразуются в принтере в команды CVPL, исполняемые принтером.

Нажмите клавишу  в меню "Протокол", чтобы перейти к следующему пункту меню.

Head Resolution  
11.8 (Dot/mm)

#### Разрешение печатающей головки:

При активированной ZPL II®-эмуляции должно быть задано разрешение печатающей головки эмулируемого принтера, например, 11,8 точек/мм (= 300 точек/дюйм).



Если разрешение печатающей головки принтера Zebra® отличается от разрешения принтера Valentin, то размеры объектов (например, тексты, графики) не будут точно совпадать.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Drive mapping  
B:->A: R:->R:

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

**Назначение привода:**

Доступ к приводам Zebra®

B: карта памяти

R: RAM-диск (стандартный привод, если не задано)

будет направлено на соответствующие приводы Valentin

A : карта памяти (сменный модуль 1) или флеш-память (Compact Flash)

B: карта памяти (сменный модуль 2)

R: RAM-диск


Это может потребоваться, например, если на RAM-диске недостаточно места (в настоящее время 512 Кб) или если на принтер должны быть загружены шрифты в битовом формате и сохранены для последующего использования.



Поскольку внутренние шрифты принтеров Zebra® отсутствуют в принтерах Valentin, то распечатка может несколько различаться.

## 6.9 Date & Time (Дата и время)

нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в Функциональное меню.





Нажимайте клавишу , пока не окажетесь в меню Дата/время.

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор меню.

Function menu  
Date/Time

Date 17.11.04  
Time 13:28:06

**Установить дату и время:**

Верхняя строка дисплея показывает текущую дату, вторая строка – текущее время. При помощи клавиш  и  Вы можете перейти в следующее или предыдущее поле. Используйте клавиши  и  для увеличения или уменьшения существующих значений.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

**етнее время:**

**Вкл.:** модуль автоматически переводит часы для настройки на светлое время суток.

**Выкл.:** Летнее время не распознается и настраивается автоматически.

Summertime  
On

ST start format  
ww/wd/mm

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

**Формат: начало летнего времени:**

Выберите формат, в котором хотите определить начало летнего времени. Пример выше показывает установки по умолчанию (Европейский формат).

DD = день                      MM = месяц  
WW = неделя                  YY = год  
WD = день недели          next day = учитывается только следующий день

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ww      wd      mm  
last    sunday    03

**Дата начала летнего времени:**

При помощи этой функции Вы можете ввести дату, в которую должно начаться летнее время. Ввод относится к формату, выбранному перед этим.

Пример: летнее время автоматически переводится в последнее воскресенье марта (03).

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ST start time  
02:00

**Время начала летнего времени:**

При помощи этой функции Вы можете ввести время, в которое должно начаться летнее время.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ST end format  
ww/wd/mm

**Формат: конец летнего времени:**

Выберите формат, в котором хотите определить конец летнего времени. Пример выше показывает установки по умолчанию (Европейский формат).

DD = день                      MM = месяц  
WW = неделя                  YY = год  
WD = день недели          next day = учитывается только следующий день

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ww      wd      mm  
last    sunday    10

**Дата конца летнего времени:**

При помощи этой функции Вы можете ввести дату, в которую должно закончиться летнее время. Ввод относится к формату, выбранному перед этим.

Пример: летнее время автоматически переводится в последнее воскресенье октября (10).

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ST end time  
03:00

**Время конца летнего времени:**

При помощи этой функции Вы можете ввести время, в которое должно закончиться летнее время.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Time shifting  
01:00

**сдвиг времени:**


При помощи этой функции Вы можете ввести сдвиг времени в часах и минутах (для автоматического перехода на летнее и зимнее время). Этот ввод относится к установленному в настоящий момент времени принтера.

## 6.10 Service functions (Сервисные функции)



Чтобы распространитель или производитель модуля при оказании услуги мог предложить быструю помощь, модуль снабжен меню Сервисных функций. Нужную информацию, такую, как установленные параметры, можно видеть прямо на модуле. Дальнейшая информация, как версия полупостоянной памяти или шрифта, показывается в главном меню.

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в Функциональное меню.

Нажимайте клавишу , пока не попадете в меню 'Service Function' (Сервисных функций).

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор меню.

Function Menu  
Service Function

Label-Para. 3.0  
A:0.3 B:3.0 C1.6

### параметры этикетки:

Индикация локальных параметров в вольтах.

**A:** Показывается минимальное значение.

**B:** Показывается разность максимального и минимального значений.

**C:** Показывается уровень переключения. Значение удостоверяется при измерении и может быть изменено.

Нажмите клавишу , для перехода в следующий пункт меню.

Lbl-PC TM-N: 45  
Sensor[V]: 3.2

### Конфигурация фотодатчика:

Функция обеспечивает определение уровней фотодатчика.

В случае проблем с позиционированием или измерением этикетки можно установить уровни для датчика этикеток вручную. Убедитесь, что задан максимально возможный средний участок (этикетка > 3 V, интервал < 1 V).

Нажмите клавишу , для перехода в следующий пункт меню.

TLS RLS SLS RC H  
3.5 1.5 0.0 0 0

**TLS:** Указание уровня трансмиссионного фотодатчика в вольтах.

**RLS:** Указание уровня отражательного фотодатчика в вольтах.

**SLS:** Показание уровня дозатора-фотодатчика в вольтах.

**RC:** Указание состояния риббона (0 или 1).

**H:** Указание значения 0 или 1 для положения печатающей головки.

0 = Головка опущена; 1 = Головка поднята

Нажмите клавишу , для перехода в следующий пункт меню.

Paper Counter  
D000007 G000017

### счетчик бумаги:

**D:** Указание работы печатающей головки в метрах.

**G:** Указание работы печатающей головки в метрах.

Нажмите клавишу , для перехода в следующий пункт меню.

Heater Resist.  
1250

### сопротивление нагревателя:

Чтобы получить качественную печать, при смене печатающей головки необходимо установить величину в Омах, указанную на головке.



Printhead Temp.  
23

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

#### температура печатающей головки:

Указание температуры печатающей головки. Температура печатающей головки в нормальном режиме соответствует комнатной. В случае, если максимальная температура печатающей головки превышена, текущее задание на печать прерывается и на дисплее принтера появляется сообщение об ошибке.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Motor Ramp  
++ 2 -- 2

#### Мотор/Разгон:

Чем выше задано значение '++', тем медленнее разгоняется подающий мотор.

Чем меньше задано значение '--', тем быстрее тормозится подающий мотор.

Эта функция часто используется на высоких скоростях печати для избежания обрыва переносной ленты.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Print Examples  
Settings

#### Примеры печати:

**Установки:** Распечатка всех установок принтера, таких, как скорость, материал этикетки и риббона.

**Штрих-коды:** Распечатка всех имеющихся типов штрих-кодов.

**Шрифты:** Распечатка всех имеющихся типов шрифтов.

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

Input: 11111111  
Output: 00000000

#### Input/Output:

Показание уровня сигнала, показывает при каком сигнале будет начата печать.


0 = низкий

1 = высокий

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.


On/Offline  
off

#### Онлайн/офлайн:

Эта функция активируется, например, если необходимо заменить цветную ленту. При этом предотвращается выполнение задания на печать, в то время как устройство еще не готово. Если эта функция активна, клавишей  можно переключаться с режима онлайн в режим офлайн и обратно. Соответствующее состояние появляется на дисплее.

Стандартная настройка: Выкл

**Онлайн:** данные могут быть приняты через интерфейсы.

Клавиши сенсорной клавиатуры активны только тогда, когда клавиша  переключена в режим офлайн.

**Офлайн:** клавиши сенсорной клавиатуры снова активны, но полученные данные более не обрабатываются. Если устройство снова включено в режим онлайн, то прием новых заданий на печать также возобновляется.

TR prior warning  
On ø: 40 v: 100

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

**TRB = Предварительное предупреждение для ленты переноса:**

Перед концом ленты переноса через управляющий выход выдается сигнал.

**Предварительное предупреждение для диаметра:**

Задание диаметра предупреждения для ленты переноса. Если здесь введено значение в мм, то при достижении этого диаметра (измеряется на катушке ленты переноса) через управляющий выход выдается сигнал.

**v = Сниженная скорость печати:**

Задание сниженной скорости печати. Она может быть задана в границах нормальной скорости печати. Дополнительно имеются настройки:

-: Нет снижения скорости печати

0: При достижении диаметра предупреждения принтер останавливается с индикацией "Ошибка ленты переноса".

Нажмите клавишу  для перехода в следующий пункт меню.

ZP adjustment  
0.80

**Коррекция нулевой точки:**

Ввод значения происходит шагами 1/100 мм.

Если после замены печатающей головки, отпечаток не оказывается на прежнем месте на этикетке, то это расхождение можно исправить.



Значение коррекции нулевой точки установлено на заводе и его разрешается изменять при замене печатающей головке только сервисному персоналу.


## 6.11 Main menu (Главное меню)

После включения модуля дисплей показывает следующее:

```
ILS 54-15
28/05/09 14:52
```

Первая строка главного меню показывает тип модуля.  
Вторая строка показывает текущую дату и время.


```
ILS 54-15
V1.51
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:

Вторая строка дисплея показывает версию полупостоянной памяти.


Через короткое время индикация дисплея автоматически возвращается в главное меню.

```
ILS 54-15
Build 0711
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает компоновочную версию программного обеспечения.

```
ILS 54-15
Nov 21 2008
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает дату создания версии полупостоянной памяти.

```
ILS 54-15
08:26:56
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает время создания версии полупостоянной памяти.

```
ILS 54-15
B-Font: V5.01
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает версию битовых шрифтов.

```
ILS 54-15
V-Font: V6.01
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает версию векторных шрифтов.

```
ILS 54-15
FPGA P: 04 I: 01
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:


Вторая строка дисплея показывает номер версии обеих FPGA (P = печатающая головка; I = ввод – вывод).

```
ILS 54-15
BOOT-SW V1.4a
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:

Вторая строка дисплея показывает номер версии загрузочного программного модуля.

```
ILS 54-15
4 MB FLASH
```

Нажмите клавишу , и дисплей покажет следующее:

Вторая строка дисплея показывает емкость в Мб флэш – памяти, так называемого внутреннего устройства.




## 7 Опции

### 7.1 Dispenser I/O (Режимы работы дозатора)


Для работы модуля в режиме дозирования должно быть запущено задание на печать и модуль должен быть в режиме 'ожидания'.

Если Вы в главном меню, нажмите клавишу **F** для доступа в функциональное меню.

Нажимайте клавишу , пока не попадете в режим дозатор, Вв/В.

```
Dispense IO ST
Offs (mm): 0.0
```

Нажмите клавишу  для выбора меню.

В первой строке дисплея можно выбрать режим дозатора. Во второй строке можно выбрать отступ дозатора, равный примерно 18 мм. При помощи клавиши  Вы можете перейти в следующий режим работы.

#### Отделитель, режимы работы входа/выхода

##### Off (Откл.):

Печать ведется без дозирования этикеток.

##### I/O static (Вв/В статический):

Интерпретируется входной сигнал, т.е. печать идет, пока сигнал присутствует. Печатается число этикеток, введенное в начале печати. Заданный отступ дозатора не учитывается.

##### I/O static continuous (Вв/В статический непрерывный):

Вы можете найти описание этого режима работы в разделе "Вв/В статический". Непрерывный означает, что печать идет, пока новые данные приходят по интерфейсу. Заданный отступ дозатора не учитывается.

##### I/O dynamic (Вв/В динамический):

Внешний сигнал воспринимается динамически, т.е. пока модуль в режиме "ожидания", при каждом изменении сигнала печатается одна этикетка. После печати серии делается отступ дозатора, т.е. производится обратная подача.

##### I/O dynamic continuous: (Вв/В динамический непрерывный):



Вы можете найти описание этого режима работы в разделе (Вв/В динамический). Непрерывный означает, что печать идет, пока новые данные приходят по интерфейсу.

##### Photocell (Фотодатчик):


Модуль контролируется фотодатчиком. Модуль автоматически печатает этикетку, если пользователь убирает этикетку у лезвия дозатора. Задание на печать завершено, когда достигнуто назначенное число этикеток.

##### Photocell continuous (Фотодатчик непрерывный):

Вы можете найти описание этого режима работы в разделе "Фотодатчик". Непрерывность означает, что печать идет столько, сколько передаются новые данные через интерфейс.

Для подтверждения выбора желаемого режима работы, нажмите или клавишу  для выбора дополнительных параметров, или клавиши **F** и соответственно  для возврата в главное меню.

**Дополнительные параметры дозатора**

После выбора желаемого режима работы дозатора Вы имеете возможность нажатием клавиши  войти в дополнительные функции.

IN signal level  
1s2x3+4x5x6x7x8x

**Уровень сигнала IN (ввод):**

Задание сигнала, при котором запускается задание на печать.

- + = активный уровень сигнала – "высокий" (1)
- = активный уровень сигнала – "низкий" (0)
- x = уровень сигнала не активизирован
- s = На состояние можно воздействовать через интерфейс\*

Модификации уровня сигнала учитываются только в режимах работы "Вв/В статический", "Вв/В динамический", "Вв/В статический непрерывный", "Вв/В динамический непрерывный".

Нажмите клавишу  для перехода к следующему параметру.

OUT signal level  
1+2+3+4+5+6+7+8+

**Уровень сигнала OUT (вывод):**

Задание уровня сигнала выхода.

- + = активный уровень сигнала – "высокий" (1)
- = активный уровень сигнала – "низкий" (0)
- s = На состояние можно воздействовать через интерфейс\*

Нажмите клавишу  для перехода к следующему параметру.

Debounce (ms)  
50

**разбалансировка:**

Задание времени разбалансировки ввода дозатора. Интервал задания времени разбалансировки – от 0 до 100 мс.

Если стартовый сигнал нечеток, можно разбалансировать вход при помощи этого пункта меню

Нажмите клавишу  для перехода к следующему параметру.

Start delay (s)  
1.00

**Задержка старта:**

Задание задержки стартового сигнала. Интервал задания этого времени от 0.00 до 9.99.

С помощи этого пункта меню можно задержать старт печати.

Нажмите клавишу  для перехода к следующему параметру.

IO protocol  
Port: Off

**протокол Вв/В:**

Задание интерфейса, на котором используются изменения входного сигнала (Вв/В).

Нажмите клавишу  для перехода к следующему параметру.

Save signal  
On

**Сигнал загрузки:**


**Вкл:** Старт-сигнал для последующих этикеток может быть произведён во время печати текущих этикеток. Сигнал будет получен принтером сразу после окончания печати текущих этикеток и принтер начнёт печатать следующее. Вследствие этого можно экономить время и повысить производительность.

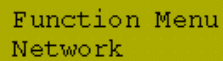
**Выкл:** Старт-сигнал для последующих этикеток может быть произведён только тогда, когда текущие этикетки будут напечатаны до конца и принтер будет снова находиться в состоянии ожидания (дисплей „Готов“). Если старт-сигнал задать до этого, то он останется игнорированным.

\* в связи с Netstar PLUS

## 7.2 Network (Сеть)

нажмите клавишу **F** для перехода в функциональное меню.

Нажимайте клавишу  пока не попадете в режим сеть.



Function Menu  
Network

Этот пункт меню можно выбрать, только если сетевая карта распознается при включении модуля, иначе появляется сообщение, что опция недоступна.

Дальнейшую информацию см. в отдельном руководстве.





## 8 Карта памяти Compact Flash

При помощи этой карты Вы можете постоянно сохранять через интерфейс графику, текст, данные этикетки или информацию из базы данных.



В случае сбоя первоначальной карты памяти мы рекомендуем копирование наиболее важных данных. Просим использовать коммерческое устройство чтения Compact Flash на ПК.

### Вставка/Удаление

Вставьте карту памяти Compact Flash контактной стороной вперед в разъем, предназначенный для нее.

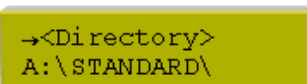
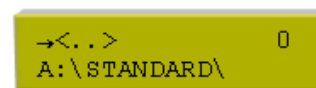
Для предотвращения неправильной вставки карт две стороны карт Compact Flash cards имеют разные направляющие.

Небольшая часть карты памяти Compact Flash видна на суппорте задней стороны принтера, так что карту легко удалить рукой.



Просим заметить, что в настоящее время мы поддерживаем только карты памяти Compact Flash типа 1. Использование микроприводов пока не предусмотрено.

### Имя файла и/или каталога




Принтер работает с Вашей картой Compact Flash как с ДООС – совместимой файловой системой.

После форматирования карты памяти Compact Flash СТАНДАРТНАЯ директория автоматически становится доступной. После включения принтера или вставки карты Compact Flash эта директория становится текущей. Главная и субдиректории отмечаются скобками <> (Например, <Директория>).





Максимальная длина директории - 254 знака. Следующие знаки не разрешается использовать ни в именах файлов, ни в именах директорий: : \ " \* / < > ? |





### Назначение клавиш

Нажмите клавишу , чтобы увидеть сохраненные на карте памяти этикетки.

Нажмите клавишу **F**, чтобы перейти в меню карты памяти.

Нажмите клавишу  для перехода к следующему пункту меню, нажмите **F** для возврата в предыдущее меню.


Нажмите клавишу  для выбора меню или подтверждения выбора или ответа на запрос.

Используйте клавиши  и  для перебора содержимого текущей директории. Клавишами  и  Вы можете сменить указанную директорию.



Перед первым использованием карты памяти Compact Flash в Вашем принтере рекомендуем отформатировать карту на принтере.

**Выбор этикетки**

Нажмите клавишу: 

→label01 0  
A:\STANDARD\

Нажимайте клавиши ◀ и ▶, чтобы выбрать требуемую этикетку в каталоге STANDARD (СТАНДАРТ).

Нажмите клавишу ●, чтобы выбрать этикетку.

Выберите количество этикеток для печати.

Start print  
No.label: 12345


Нажмите клавишу ●, чтобы запустить задание на печать.

После завершения задания на печать снова будет показано основное меню.



Каталог сменить прямым путем НЕВОЗМОЖНО. Смена каталога может быть выполнена только через меню "Смена каталога".

**Загрузка файла с флэш-карты Compact Flash**

Нажмите клавиши: , **F**

CF Functions  
Load file

Нажмите клавишу ●, чтобы выбрать пункт меню 'Загрузить файл' (Load file).

→<STANDARD> 0  
A:\

Выбрать загружаемый файл и подтвердить нажатием клавиши ●.

Загруженная этикетка находится во внутренней памяти принтера.

После окончания процесса загрузки снова будет показано основное меню.

**Сохранение этикеток на карте Compact Flash**

Нажмите клавиши: , **F**, 

CF Functions  
Save label

Нажмите клавишу ●, чтобы выбрать пункт меню 'Сохранить этикетку' (Save label).




Выберите каталог или этикетку, которую следует сохранить, и нажмите клавишу ●, чтобы подтвердить выбор.

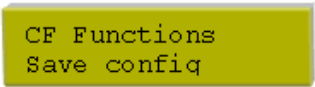
File exists  
Overwrite?


Подтвердите запрос нажатием клавиши ●, этикетка будет сохранена в памяти.

После окончания процесса сохранения снова будет показано основное меню.


**Сохранение конфигурации**

Нажмите клавиши: , **F**, , 



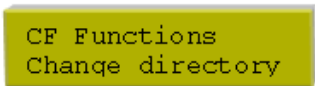
Нажмите клавишу , чтобы выбрать пункт меню 'Сохранить конфигурацию' (Save configuration).


Стандартно будет предложено имя файла "config.cfg". Пользователь может изменить его. В данном файле будут сохранены параметры принтера, которые не сохраняются длительно во внутренней флэш-памяти.

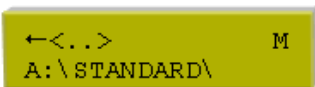
Нажмите клавишу , чтобы запустить процесс сохранения. После окончания процесса сохранения снова будет показано основное меню.

**Смена каталога**



Нажмите клавиши: , **F**, , , 






Нажмите клавишу , чтобы выбрать пункт меню 'Смена каталога' (Change directory).



В нижней строке будет показано название выбранного в настоящий момент каталога.

Нажимайте клавиши  и , чтобы сменить каталог в верхней строке.

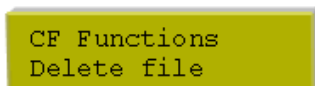
Нажимайте клавиши  и , чтобы показать возможные каталоги.


Нажмите клавишу , чтобы принять выбранный каталог.


После смены каталога снова будет показано основное меню.

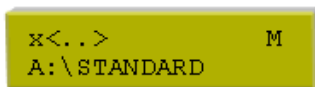
**Удаление файлов с карты Compact Flash**

Нажмите клавиши: , **F**, , , , 



Нажмите клавишу , чтобы выбрать пункт меню 'Удалить файл' (Delete file).

Выберите каталог или этикетку, которую следует удалить, и нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор.



Выбранная этикетка будет удалена с флэш-карты.

После завершения процесса удаления снова будет показан первый пункт меню 'Загрузить файл' (Load file).

**Форматирование карты Compact Flash**

Рекомендуется, прежде чем в первый раз использовать карту памяти в устройстве прямой печати.

Нажмите клавиши: , **F** , , , , ,

CF Functions  
Format

Нажмите клавишу , чтобы выбрать пункт меню 'Форматирование' (Format).

Format A:

Нажмите клавишу , чтобы подтвердить выбор, и процесс начнется.

При форматировании флэш-карты автоматически создается каталог STANDARD.

По окончании форматирования снова будет показан пункт меню 'Загрузить файл' (Load file).

**Индикация свободного пространства памяти**

Нажмите клавиши: , **F** , , , , , ,

CF Functions  
Free memory

Нажмите клавишу , чтобы выбрать пункт меню 'Свободная память' (Free memory).

Free memory  
A: 253920 KB

Будет показан имеющийся в наличии объем свободной памяти на флэш-карте.

Нажмите клавишу , чтобы снова показать первый пункт меню 'Загрузить файл' (Load file).

## 9 Чистка



### ОПАСНО!

Опасность для жизни при поражении электрическим током!

⇒ Перед началом любых работ по техническому обслуживанию отключите модуль печати от сети электропитания.



При чистки устройства, для собственной безопасности рекомендуется использовать защитные очки и перчатки.

### План чистки

Задача	Периодичность
Общая чистка (см. раздел 9.1.).	При необходимости.
Чистка печатного валика (см. раздел 9.2.)	При каждой замене рулона с этикетками или при повреждении изображения и транспортировки этикеток
Чистка печатающей головки (см. раздел 9.3).	<b>Прямая термopечать:</b> При каждой замене рулона с этикетками. <b>Термотрансферная печать:</b> При каждой замене ленты для переноса или при повреждении изображения.



Необходимо соблюдать предписания по обращению с изопропанолом. При контакте с кожей или глазами тщательно промыть проточной водой. При продолжительном раздражении, воспользуйтесь медицинской помощью. Обеспечьте хорошую вентиляцию.



### ОСТОРОЖНО!

Опасность возгорания из-за использования легко воспламеняющегося растворителя!

⇒ При использовании растворителя модуль печати должен быть полностью очищен от пыли и загрязнений.

## 9.1 Общая чистка



### ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения аппарата едкими чистящими средствами!

⇒ Не используйте для чистки внешних поверхностей или узлов чистящие средства или растворители.

1. Пыль и бумажные ворсинки в зоне печати удаляйте мягкой кистью или пылесосом.
2. Очистите внешние поверхности универсальным чистящим средством.

## 9.2 Чистка печатного валика

Загрязнение печатного валика ведет к ухудшению качества печати и, кроме того, может привести к повреждению транспортировки материала.

3. Откройте печатающую головку поворотом красного прижимного рычага против часовой стрелки.
4. Извлеките этикетки и ленту переноса из модуля.
5. Удалите отложения очистителем и мягкой тканью.
6. Если валик поврежден, то его следует заменить.

## 9.3 Чистка печатающей головки

Во время печати на печатающей головке могут появиться загрязнения, например, от частиц краски на ленте переноса. Поэтому целесообразно и необходимо чистить печатающую головку через определенные промежутки времени в зависимости от количества часов работы и от воздействий окружающей среды, таких как пыль и т.д.



### ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения модуля!

⇒ Не используйте для чистки печатающей головки острые и твердые предметы.

⇒ Не прикасайтесь к защитному стеклянному покрытию печатающей головки.

7. Откройте печатающую головку поворотом красного прижимного рычага против часовой стрелки.
8. Извлеките этикетки и ленту переноса из модуля.
9. Очистите поверхность печатающей головки ватной палочкой, смоченной в чистом спирте.
10. Перед вводом модуля печати в эксплуатацию просушите печатающую головку 2-3 минуты.
- 11.

## 10 Исправление ошибок

Error 01 Line too high	Строка частично или полностью поднимается над верхним краем макета.	Сдвинуть строку вниз (увеличить значение Y). Проверить поворот и шрифт.
Error 02 Line too low	Строка частично или полностью поднимается над нижним краем макета.	Сдвинуть строку вверх (увеличить значение Y). Проверить поворот и шрифт.
Error 03 Character set	Один или несколько символов недоступны в выбранном шрифте.	Сменить текст. Сменить шрифт.
Error 04 Unknown codetype	Выбранный код отсутствует.	Проверить тип кода.
Error 05 Illegal rotation	Выбранная позиция не доступна.	Проверить позицию.
Error 06 Font	Выбранный шрифт не доступен.	Проверить шрифт.
Error 07 Vector font	Выбранный шрифт не доступен.	Проверить шрифт.
Error 08 Measure label	При измерении макет не найден. Заданная длина макета слишком велика.	Проверьте длину макета и вставлены ли макеты правильно. Запустите измерение вновь.
Error 09 No label found	Макеты не обнаружены. Загрязнение фотодатчика. Макеты вставлены неправильно.	Вставьте новый рулон. Проверьте правильность вставки макетов. Очистите фотодатчик.
Error 10 No ribbon	Во время задания на печать рулон риббона исчерпался. Дефект фотодатчика риббона.	Заменить риббон. Проверить фотодатчик риббона (сервисная функция).
Error 11 COM Framing	Ошибка в стоп-бите.	Проверить стоп-биты. Проверить скорость передачи. Проверить кабель (модуль печати – ПК).
Error 12 COM Parity	Ошибка четности.	Проверить четность. Проверить скорость передачи. Проверить кабель (модуль печати – ПК).

Error 13 COM Overrun	Потеря данных на последовательном интерфейсе (RS-232).	Проверить скорость передачи. Проверить кабель (модуль печати – ПК).
Error 14 Field number	Полученное число строк неправильно на интерфейсах RS-232 и Centronics.	Проверить скорость передачи. Проверить кабель (модуль печати – ПК).
Error 15 Length mask	Неправильная длина полученного сообщения – маски.	Проверить посланные данные Проверить связь ПК – модуль печати.
Error 16 Unknown mask	Переданная маска недействительна.	Проверить посланные данные Проверить связь ПК – модуль печати.
Error 17 Missing ETB	Нет конца данных.	Проверить посланные данные Проверить связь ПК – модуль печати.
Error 18 Inv. character	Один или несколько символов недоступны в выбранном шрифте.	Сменить текст. Сменить шрифт.
Error 19 Inv. statement	Неизвестная запись переданных данных.	Проверить посланные данные Проверить связь ПК – модуль печати.
Error 20 Inv. checkdigit	При контроле переданный или полученный контрольный разряд неправилен.	Пересчитать контрольный бит Проверить кодовые данные.
Error 21 Illegal SC code	Полученный SC – фактор неправилен для EAN или UPC.	Проверить SC - фактор.
Error 22 Inv. no of digit	Введенные разряды для EAN или UPC недействительны: < 12; > 13.	Проверить число разрядов.
Error 23 Type checkdigit	Выбранный подсчет контрольного разряда не доступен для штрих-кода.	Проверить подсчет контрольного разряда. Проверить тип штрих- кода.
Error 24 Inv. extension	Выбранный масштабный фактор не доступен.	Проверить масштабный фактор.
Error 25 Sign of offset	Введенный знак недопустим.	Проверить значение отступа.
Error 26 Value of offset	Введенное значение отступа недействительно.	Проверить значение отступа.



Error 27 Printhead temp.	Температура печатающей головки слишком высока. Неисправность сенсора печатающей головки.	Уменьшить контрастность. Заменить печатающую головку.
Error 28 Error cutter	Возникла ошибка при выполнении отреза. Замятие бумаги.	Проверить ход бумаги. Проверить ход резака.
Error 29 Inv. parameter	Введенные данные не соответствуют символам допустимым идентификатором приложения.	Проверить кодовые данные.
Error 30 Appl. Identifier	Выбранный идентификатор приложения отсутствует в GS1-128.	Проверить кодовые данные.
Error 31 HIBC Definition	Нехватка HIBC. Система черчения. Нехватка первичного кода	Проверить определение HIBC кода.
Error 32 System clock	Установлены Часы реального времени, но батарея пуста. Дефект часов РВ.	Сменить батарею. Сменить модуль часов РВ.
Error 33 No interface	Разрыв связи ЦП – карта CompactFlash. Дефект интерфейса CompactFlash.	Проверить связь ЦП – карта Compact Flash. Проверить интерфейс CompactFlash.
Error 34 No print memory	Не найдена память печати.	Проверить компоновку памяти на ЦП.
Error 35 Cover open	В начале задания на печать головка печати поднята.	Опустить головку и начать задание снова.
Error 36 BCD inv format	Ошибка кода BCD. Неправильный формат при расчете переменной "Евро"	Проверить введенный формат.
Error 37 BCD Overflow	Ошибка кода BCD. Неправильный формат при расчете переменной "Евро".	Проверить введенный формат.
Error 38 BCD Division	Ошибка кода BCD. Неправильный формат при расчете переменной "Евро".	Проверить введенный формат.
Error 39 FLASH Error	Сбой флэш - компоненты.	Запустить обновление программного обеспечения. Заменить ЦП.

Error 40 Length command	Неправильная длина полученной строки – команды.	Проверить посланные данные. Проверить связь ПК – модуль печати.
Error 41 No drive	Карта CompactFlash не найдена / неправильно вставлена.	Вставить карту CompactFlash правильно.
Error 42 Drive error	Невозможно прочитать карту CompactFlash (дефект).	Проверить карту CompactFlash, если надо, заменить ее.
Error 43 Not formatted	Карта CompactFlash не форматирована.	Форматировать карту CompactFlash.
Error 44 Delete act. dir.	Попытка удалить текущую директорию.	Сменить директорию.
Error 45 Path too long	Указан слишком длинный путь	Указать более короткий путь.
Error 46 Drive WP	Карта памяти защищена от записи.	Деактивировать защиту от записи.
Error 47 Dir. not file	Попытка указать директорию как имя файла.	Исправить команду.
Error 48 File alrdy open	У Попытка изменить файл при активном доступе.	Выбрать другой файл.
Error 49 No file/dir	Файл отсутствует на карте CompactFlash.	Проверить имя файла.
Error 50 Invalid filename	Имя файла содержит недопустимые знаки.	Исправить строку имени, убрать специальные символы.
Error 51 Int. file error	Внутренняя ошибка файловой системы.	Обращайтесь к дистрибутору.
Error 52 Root full	Достигнут максимум (64) знаков элементов главной директории.	Удалить хотя бы один элемент главной директории и создать субдиректорию.
Error 53 Drive full	Достигнут максимум объема памяти.	Используйте новую карту CompactFlash, удалите ненужные файлы.

Error 54 File/dir exists	Выбранный файл / директория уже существует.	Проверьте имя, выберите другое имя.
Error 55 File too large	В процессе копирования недостаточно памяти на устройстве назначения.	Используйте большую карту назначения.
Error 56 No update file	Использование файла обновления полупостоянной памяти ведет к ошибке.	Перезапустите обновление.
Error 57 Inv. graph. file	Выбранный файл не содержит графических данных.	Проверьте имя файла.
Error 58 Dir not empty	Попытка удалить непустую директорию.	Удалите все файлы и субдиректории в выбранной директории.
Error 59 No interface	Не найдено устройство памяти CompactFlash.	Проверьте связь с устройством CompactFlash. Обращайтесь к дистрибутору.
Error 60 No card	Карта CompactFlash не вставлена.	Вставьте карту CompactFlash в нужный разъем.
Error 61 Webserver error	Ошибка при запуске сервера глобальной сети.	Обращайтесь к дистрибутору.
Error 62 Wrong PH-FPGA	Модуль печати снабжен неправильным FPGA.	Обращайтесь к дистрибутору.
Error 63 End position	Длина лойота выбрана не правильно. Кол-во лойота за цикл привышен.	Проверьте длину лойота и кол-во лойота за цикл.
Error 64 Zero point	Неисправность фотодачика.	Заменить фотодачик.
Error 65 Compressed air	Напор воздуха не подсоеденен.	Проверьте подачу напора воздуха.
Error 66 Ext. release	Отдельное печатание. Сигнал отпуска отсутствует (Особое программное обеспечение).	Проверьте сигнал входа.
Error 67 Row too long	Неправильное задание ширины столбца или числа столбцов.	Уменьшите ширину столбца или исправьте число столбцов.

Error Scanner 68	Присоединенный сканер штрих-кодов дает схемную ошибку.	Проверьте связь сканер – модуль печати. Проверьте сканер (загрязнение).
Error Scanner NoRd 69	Плохое качество печати. Головка полностью загрязнена или дефектна. Скорость печати слишком высока.	Увеличьте контрастность. Почистите или замените (если нужно) головку. Уменьшите скорость печати.
Error Scanner Data 70	Сканированные данные не соответствуют печатаемым.	Замените головку.
Error Invalid page 71	Выбран номер страницы 0 или > 9.	Выберите число между 1 и 9.
Error Page selection 72	Выбрана отсутствующая страница.	Проверьте определенные страницы.
Error Page not defined 73	Страница не определена.	Проверьте определение страницы.
Error Format user quid 74	Неправильный формат в заказной строке.	Проверьте строку формата.
Error Format date/time 75	Неправильный формат даты/времени.	Проверьте строку формата.
Error Hotstart MC 76	Не найдено карты CompactFlash.	В случае опции "горячий старт" необходимо, чтобы модуль печати был снабжен картой CompactFlash. Прежде чем вставить карту памяти, выключите принтер.
Error Mirror/Rotate 77	Выбрана печать в несколько столбцов и одновременно отражение / поворот.	Можно выбрать только одну из двух функций.
Error System file 78	Загрузка временных файлов горячего старта.	Невозможно.
Error Shift variable 79	Ошибочное задание времени сдвига (перекрытие).	Проверьте задание времени сдвига.
Error RSS Code 80	Общая ошибка штрих-кода RSS.	Проверьте определение и параметры штрих-кода RSS.

Error 81 IGP error	Ошибка протокола IGP.	Проверьте переданные данные.
Error 82 Time generation	Конфигурация модуля печати еще шла при запуске печати.	Уменьшить скорость печати. Использовать выходной сигнал модуля печати для синхронизации. Использовать точечные шрифты для ускорения генерации.
Error 83 Transport prot.	Оба сенсора положения (начало/конец) активны.	Переместите датчик нулевой точки. Проверьте датчики в сервисном меню.
Error 84 No font data	Данные о шрифтах и сетевые отсутствуют.	Провести обновление программного обеспечения.
Error 85 No layout ID	Определение идентификатора этикетки отсутствует.	Определите идентификатор этикетки на этикетке.
Error 86 Layout ID	Сканированные данные не соответствуют заданному идентификатору.	С карты CompactFlash загружен не тот макет.
Error 87 RFID no label	RFID не может распознать макет.	Замените устройство RFID или используйте отступ.
Error 88 RFID verify	Ошибка при проверке запрограммированных данных.	Дефектный макет RFID. Проверьте опр-ние RFID.
Error 89 RFID timeout	Ошибка при программир. макета RFID.	Позиционирование макета. Дефектный макет.
Error 90 RFID data	Ошибочное или неполное опр-ние данных RFID.	Проверьте опр-ние данных RFID.
Error 91 RFID tag type	Опр-ние данных макета не соответствует используемому макету.	Проверьте разбиение памяти используемого типа макетов.
Error 92 RFID lock	Ошибка при программир. макета RFID (заблокир. поля).	Проверьте опр-ние данных RFID. Макет запрограммирован ранее.
Error 93 RFID programming	Ошибка при программир. макета RFID.	Проверьте опр-ние данных RFID.

Error 94 Scanner timeout	Сканер не смог считать штрих-код в течение заданного времени. Печатающая головка неисправна. Образование складки на ленте переноса. Сканер неправильно спозиционирован. Заданное время слишком мало.	Проверьте печатающую головку. Проверьте ленту переноса. Правильно спозиционируйте сканер в соответствии с заданным ходом вперед. Выберите увеличенный интервал времени.
Error 95 Scan layout diff	Сканированные данные не сходятся со штриховым кодом.	Проверьте выверку сканера. Проверьте установку/соединение сканера.
Error 96 COM break	Ошибка последовательности интерфейса.	Проверьте установку для передачи последовательных данных, а также кабель (модуль печати-PC).
Error 97 COM general	Ошибка последовательности интерфейса.	Проверьте установку для передачи последовательных данных, а также кабель (модуль печати-PC).
Error 98 No SW PH-FPGA	Отсутствие FPGA-печатающей головки. Данные имеются.	Обратитесь к компетентному торговцу.
Error 99 Load SW PH-FPGA	Ошибка при программировании FPGA-печатающей головки.	Обратитесь к компетентному торговцу.
Error 100 Upper position	Сигнал сенсора сверху отсутствует (Option APL 100).	Проверьте сигнал входа/подачу напора воздуха.
Error 101 Lower position	Сигнал сенсора сверху отсутствует (Option APL 100).	Проверьте сигнал входа/подачу напора воздуха.
Error 102 Vac. plate empty	Сенсор не распознает макет на всасывающей пластине (Option APL 100).	Проверьте сигнал входа/подачу напора воздуха.
Error 103 Start signal	Задание на печать активно, но устройство не готово к его обработке.	Проверьте пусковой сигнал.
Error 104 No print data	Данные печати за пределами макета. Выбран ненадлежащий тип устройства (программное обеспечение САПР).	Проверьте установленный тип устройства. Проверьте выбор левого/правого модуля печати

Error 105 Printhead	Используется неоригинальная печатающая головка.	Проверьте используемую печатающую головку. Обратитесь к ответственному дилеру.
Error 106 Invalid Tag type	Неправильный тип метки. Данные с метками не соответствуют типу меток в принтере.	Адаптируйте данные или используйте правильный тип меток.
Error 107 RFID inactiv	Модуль RFID не активизирован. Обработка данных RFID невозможна.	Активизируйте модуль RFID или удалите данные RFID из данных этикетки.
Error 108 GS1-128 invalid	Передаваемый штрих-код GS1-128 недействителен.	Проверьте данные штрих-кода (см. спецификацию GS1-128).
Error 109 EPC Parameter	Ошибка при расчете EPC.	Проверьте данные (см. спецификацию EPC).
Error 110 Housing open	При запуске задания печати крышка корпуса не закрыта.	Закройте крышку корпуса, заново запустите задание печати.
Error 111 EAN.UCC Code	Передаваемый код EAN.UCC недействителен	Проверьте данные штрих-кода (см. соответствующую спецификацию).
Error 112 Print carriage	Каретка печати не движется.	Проверьте зубчатый ремень (возможен разрыв).
Error 113 Applicator error	Ошибка аппликатора.	Проверьте аппликатор.
Error 114 Left position	Аппликатор: левая конечная позиция.	Проверьте ЛЕВЫЙ концевой выключатель на правильность функционирования и позиции. Проверьте работу пневматической системы для поперечной траверсы.
Error 115 Right position	Аппликатор: правая конечная позиция.	Проверьте ПРАВЫЙ концевой выключатель на правильность функционирования и позиции. Проверьте работу пневматической системы для поперечной траверсы.
Error 116 Print position	Аппликатор: не на позиции печати.	Проверьте ВЕРХНИЙ и ПРАВЫЙ концевые выключатели на правильность функционирования и позиции. Проверьте работу пневматической системы.
Error 117 XML Parameters	Ошибка параметра, XML-файл.	Обратитесь к вашему уполномоченному дистрибьютеру.



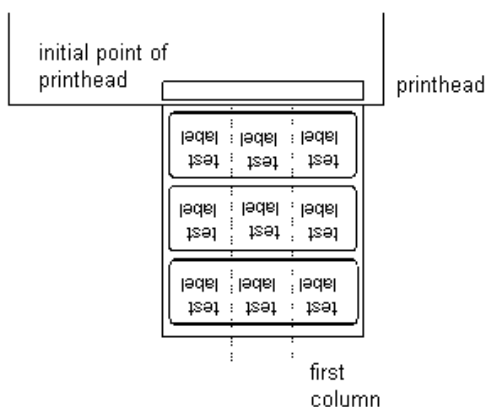


# 11 Дополнительная информация

## 11.1 Печать нескольких столбцов

С этим модулем печати возможна печать нескольких столбцов, т.е. информация одного столбца может быть напечатана несколько раз (в зависимости от ширины) на одной этикетке. По этой причине можно использовать всю ширину печати и время генерации сокращается в большой степени.

Например, 4 столбца ширины 25 мм или 2 столбца ширины 50 мм можно напечатать на этикетку шириной 100 мм. Просим отметить, что первая этикетка – это всегда имеющая наибольшую координату x, т.е. она на наибольшем расстоянии от печатающей головки.



### Настройка многополосной печати

Нажмите клавишу **F**, чтобы войти в Функциональное меню, потом нажимайте клавишу **▶** пока не окажетесь в меню 'Установки этикетки' (Label layout). Подтвердите выбор меню нажатием **●** и нажимайте клавишу **▶**, пока не появится следующий дисплей:

```
Label Width 20.0
Columns:      4
```

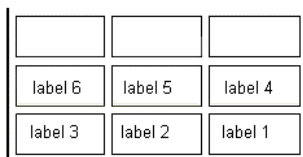
Стрелками **▲** и **▼** можно определить ширину этикетки. В качестве ширины этикетки вводится ширина только одной этикетки, например, 20.0 мм.

Стрелками **◀** и **▶** Вы можете перейти в поле числа столбцов.

Клавишами **▲** и **▼** можно ввести число столбцов, например, 4 столбца при ширине этикетки 20.0 мм.

Нажмите клавишу **■**, чтобы запустить задание на печать. Число этикеток соответствует тому числу этикеток, которое надо напечатать.

Например, столбцов 3, этикеток: 4



Первые четыре этикетки напечатаны, но не этикетки 5 и 6.

## 11.2 Защита паролем

**Пример 1:** Супервизор программирует Карта памяти прямо на модуле печати. Он сохраняет 10 разных этикеток. Также он настраивает параметры модуля, такие, как контрастность, скорость и т.д. на соответствующий значения. Предполагается, что пользователь будет только читать этикетки с карты памяти и печатать их. Поэтому супервизор блокирует функциональное меню и функции доступа паролем.

**Пример 2:** Модуль печати связан с ПК. Предполагается, что пользователь будет брать этикетки, отпущенные модулем печати и приклеивать их. Чтобы предотвратить изменение этикеток, установленных на модуле, супервизор блокирует все функции модуля (например, функциональное меню, меню пункта и т.д.) паролем.

**Пример 3:** Пользователь должен изменить несколько текстов до их печати. Не разрешается менять маски (шрифты, положения и т.д.). Поэтому супервизор блокирует вход в меню масок и функций. Таким образом, пользователь может действительно печатать этикетки, но установки модуля и маски этикеток не могут быть изменены.

Чтобы получить наиболее гибкую защиту паролем, разделим функции модуля на несколько функциональных групп:

**1. Функциональное меню:**

В функциональном меню могут быть изменены параметры модуля (контрастность, скорость, режим). Защита паролем препятствует изменению установок принтера.

**2. Карта памяти:**

При помощи функций Вашей Карта памяти можно сохранять, загружать и т.д. этикетки. Здесь защита паролем предназначена для задания, разрешены ли только функции чтения или вообще никакие.



**3. Функции печати:**

Клавишей "quant" может быть произведена печать. Если модуль соединен с ПК, может быть полезным, чтобы пользователь не мог произвести печать вручную. Таким образом, защита паролем предотвращает выполнение печати вручную.

Благодаря этим функциональным группам защита паролем очень гибкая. Модуль печати может быть наилучшим образом настроен на текущее задание, так как блокируются только отдельные функции.

### Определение пароля

Если не определен ни один пароль, ресурс "защита паролем" не активизирован, password можно использовать все функции. В функциональном меню Вы найдете пункт 'Пароль' (Password), в котором можно ввести пароль и активизировать защиту паролем.




Нажимайте клавишу , пока не окажетесь в меню пароля, потом подтвердите нажатием клавиши .




Password 0000 J  
F:0 CF:0 D:0



Сокращения имеют следующее значение

F      Функциональное меню  
CF     Карта памяти Compact Flash  
D      Функции печати

Если защита паролем активна, но функциональное меню не защищено, сначала надо ввести пароль (4-значное число между 0000 и 9999), так что появляется указанный выше дисплей. Теперь можно сделать изменения. В первой линии пользователь может определить пароль (4-значное число).

Дальнейший переход сделайте клавишей ; теперь клавишами   Вы можете активизировать/деактивизировать защиту паролем (Да/Нет).

Во второй строке Вы снова продвигаетесь клавишей . Клавишами   несколько функциональных групп могут быть заблокированы/ разблокированы.

(Вы можете переходить с одной функциональной группы на другую и обратно, нажимая  .

F:	Функциональное меню	0...открыто 1...заблокировано
CF:	Карта памяти Compact Flash	0...открыта 1...доступ только для чтения 2...все функции заблокированы
D:	Функция печати	0... открыта 1... открыта 2...нет ручного запуска печати

### Чтобы выполнить заблокированную функцию:

Если пользователь хочет выполнить заблокированную функцию, он сначала должен ввести действительный пароль.

Password Prot.  
0000

Введенный пароль должен быть подтвержден клавишей "E". Если введен правильный пароль, желаемая функция может быть выполнена. Если введенный пароль недействителен, не появляется сообщения об ошибке, но будет выведено главное меню.

### 11.3 Горячий старт



Вследствие того, что нет статического ОГУ на батареях, нужные данные должны сохраняться по-другому, т.е. данные сохраняются на карте памяти. Поэтому опция "Карта памяти" необходима для пункта меню "Горячий старт"

В функцию "Горячий старт" входит, например, возможность продолжать обработку текущей загруженной этикетки, например, при сбое электропитания без потери данных. Далее, можно прервать задание на печать и продолжить после нового включения модуля.



Так как при перезапуске все необходимые данные сохраняются на флэш-карте, в процессе работы их не разрешается удалять. При удалении в процессе работы возникает угроза потери всех данных на флэш-карте.

#### Сохранение текущей этикетки

Если функция горячего старта установлена на "on" ("Вкл."), в начале задания на печать данные текущей этикетки сохраняются в соответствующей директории карты памяти. Однако, должны быть выполнены условия:

- Карта памяти вставлена в привод А
- Карта памяти не защищена от записи
- На карте памяти достаточно свободного места

Если эти условия не соблюдены, появляется сообщение об ошибке.

#### Сохранение состояния задания на печать

При выключении модуля состояние текущего задания на печать сохраняется в соответствующей директории карты памяти. Однако должны быть выполнены условия:

- Карта памяти вставлена в привод А
- Карта памяти не защищена от записи
- На карте памяти достаточно свободного места

#### Загрузка этикетки и состояния задания на печать

Если функция горячего старта установлена на "on" ("Вкл."), при рестарте модуля этикетка и состояние задания на печать загружаются из соответствующего файла карты памяти. По этой причине при включении модуля карта памяти должна быть вставлена. Если данные загрузить невозможно, появляется сообщение об ошибке.

**Запуск задания на печать**

Если при выключении было активное задание на печать, производится автоматический запуск задания и вновь печатается заданное или текущее число этикеток.

Если задание на печать было остановлено при выключении модуля печати, оно снова устанавливается в режим останова после нового включения принтера.

Если заказная запись была активна во время выключения, выводится окно первой заказной переменной.

**Обновление счетчика переменных**

Так как в файле назначения сохраняются только начальные значения счетчика, они обновляются после перезапуска задания на печать посредством числа напечатанных этикеток. Каждый счетчик ведется соответственно, начиная с начального значения. Затем обновленные позиции текущего и очередного счетчика устанавливаются корректно при помощи интервалов обновления.



Если графика должна быть нанесена на этикетку, убедитесь, что она будет сохранена на карте памяти.

## 11.4 Возврат/Задержка

### Режим работы возврата

В текущем режиме работы дозатора (Вв/В динамический, Вв/В статический, фотодачик непрерывный ) оптимизированный возврат и изменение задания печати невозможен, так как актуальные этикетки уже находятся в зоне Offset и печатаются со старым заданием.

При активизированом двойном разрезе оптимированное отступление невозможно.

При печати следующей этикетки в зоне печати не должно задоваться дата-/время-/переменные величины, которые могут быть актуализированы при следующем импульсе старта.

### Стандартный режим работы

**Дозатор:** после печати этикетка входит в дозатор Offset и будет там находиться до снятия её (фотодачик) или до появления нового старт-сигнала от (Вв/В динамическ). После этого лента возвращается к началу этикетки и печатается.

**Резак:** после печати этикетка входит в резак Offset, отрезается и сразу возвращается к началу следующей этикетки (в случае если режим работы возврата включён). Следующая этикетка будет сразу напечатана.

**Обрывочный кант:** после печати последней этикетки одного задания печати, этикетка входит на обрывочный кант Offset и может быть оторвана. При старте нового задания печати лента будет возвращена до начала этикетки и будет напечатана. Если при входе ленты на обрывочный кант Offset есть уже следующее задание на печать, тогда она не входит на обрывочный кант Offset, а непосредственно печатается последующая этикетка.

### Автоматический режим работы

**Дозатор:** после печати этикетка входит в дозатор Offset, сразу или после отрегулированного время задержки лента возвращается назад к началу этикетки. При задаче нового старт-сигнала (Вв/В динамический) следующая этикетка будет немедленно напечатана.

**Резак:** Такая же функция как и при режиме работы „стандартный возврат“, после среза этикетки лента всегда сразу возвращается к началу новой этикетки.

**Обрывочный кант:** после печати последней этикетки одного задания печати, этикетка входит на обрывочный кант Offset сразу или после отрегулированного времени печати возвращается назад к началу этикетки. При старте нового задания печати сразу же печатается новая этикетка. Если при входе ленты на обрывочный кант Offset есть уже следующее задание на печать, тогда она не входит на обрывочный кант Offset, а непосредственно печатается последующая этикетка.

<b>Режим работы без возврата</b>	<b>Дозатор:</b>	после печати этикетка входит в дозатор Offset и будет там находиться. При задачи нового старт-сигнала (Вв/В динамический) будет сразу напечатана новая этикетка. Если этикетка уже находится в Offset, тогда она будет печататься только с Offset-позиции-это значит, при определении этикетки должно быть оставлено соответственно большое свободное место в верхнем крае этикетки, иначе данные не будут напечатаны.
	<b>Резак:</b>	Такая же функция как и при режиме работы „стандартный возврат“, после среза этикетки лента всегда сразу возвращается к началу новой этикетки.
	<b>Обрывочный кант:</b>	после печати последней этикетки одного задания печати, этикетка входит на обрывочный кант Offset. При старте нового задания печати будет сразу напечатана следующая этикетка, если этикетка уже находится в Offset, тогда она будет печататься только с Offset-позиции-это значит, при определении этикетки должно быть оставлено соответственно большое свободное место в верхнем крае этикетки, иначе данные не будут напечатаны.
<b>Оптимизированный возврат</b>	<b>Дозатор:</b>	после печати этикетки лента входит в дозатор Offset и последующая этикетка делает пробный оттиск (пробное печатание), если она готова к печати (генерировать). При загрузке нового старт-сигнала (Вв/В динамический) будет этикетка с оттиском до конца напечатана и при входе в дозатор Offset и на последующей этикетке будет сделан пробный оттиск. Если отсутствует следующая этикетка или она последняя в задании печати, тогда она при входе в дозатор Offset и при следующей этикетки перед печатью будет производиться возврат к началу этикетки.
	<b>Резак:</b>	после печати этикетки лента входит в резак Offset и последующая этикетка делает пробный оттиск (пробное печатание), если она готова к печати (генерировать). После среза она не возвращается назад, а будет этикетка с оттиском до конца напечатана и при входе в резак Offset и на последующей этикетке будет сделан пробный оттиск. Если отсутствует следующая этикетка или она последняя в задании печати, тогда она при входе в резак Offset отрезается и перед печатью будет производиться возврат к началу этикетки.
	<b>Обрывочный кант:</b>	Такая же функция как и при режиме работы „стандартный возврат“, только последняя этикетка одного задания печати входит на обрывочный кант Offset в случае отсутствия следующего задания на печать.

## 11.5 Фотодатчики



При использовании отражательных фотодатчиков следует проверить, чтобы крышка принтера была закрыта и тем самым предотвращено действие постороннего света (например, действующей лампы) на фотодатчик.

### Нормальный трансмиссионный фотодатчик

Для этого типа фотодатчиков передатчик находится сверху, а приемник, соответственно снизу, т.е. инфракрасный луч посылается сверху. Таким образом, обнаружение этикетки тоже происходит сверху. Этот фотодатчик используется для стандартных приклеиваемых этикеток с интервалами.

### Нормальный отражательный фотодатчик

Для этого фотодатчика передатчик и приемник снизу или сверху, т.е. свет отражается этикеткой и принимается приемником. Этот фотодатчик применяется для белых (светлых) непрерывных этикеток с черной (темной) чертой. Черта служит разделителем, т.е. показывает положение интервала и тем самым начало этикетки.

### Инверсный трансмиссионный фотодатчик

Для этого типа фотодатчиков передатчик находится сверху, а приемник, соответственно снизу, т.е. инфракрасный луч посылается сверху. Обнаружение этикетки такое же, как для нормального трансмиссионного фотодатчика, сверху. Однако печать идет не так как для нормальных фотодатчиков, в прозрачном месте; принтер распознает непрозрачное место как интервал. Этот тип фотодатчиков часто используется при печати на пленках.

### Инверсный отражательный фотодатчик

Для этого типа фотодатчика передатчик и приемник снизу или сверху, т.е. свет отражается этикеткой и принимается приемником. Такой фотодатчик используется для черных (темных) непрерывных этикеток с белой (светлой) чертой. Черта служит разделителем, т.е. показывает положение интервала и тем самым начало этикетки.



При использовании инверсных фотодатчиков принтер должен мерить разность в 2,5 В между прозрачным и непрозрачным материалом. Иначе принтер не распознает разницу между этикеткой и интервалом (чертой).

### Нормальный трансмиссионный фотодатчик 2

Для опционального вилочного светового затвора речь идет об опто-электронном датчике, работающем с блоком приема и передачи.

Этот тип световой завесы особенно подходит для оптического бесконтактного обнаружения объектов, этикеток и меток.



## 12 Индекс

<b>В</b>	
Важные замечания .....	5
Включение/Выключение модуля .....	22
Возврат/Задержка.....	70, 71
<b>Г</b>	
Главное меню .....	43
Горячий старт.....	68, 69
<b>З</b>	
Загрузка материала печати	
Установка ленты переноса .....	26
Установка рулона с этикетками .....	25
Защита паролем .....	66, 67
<b>И</b>	
Использование по назначению .....	5
<b>К</b>	
Карта памяти Compact Flash .....	49, 50, 51, 52
Корректировка ошибок .....	55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63
<b>М</b>	
Мембранная клавиатура .....	27
Меню функций	
Date & Time (Дата и время) .....	38, 39
Device settings (Установки устройства) .....	33, 35
Interface (Интерфейс) .....	36, 37
Label layout (Установки этикетки) .....	31, 32
Print settings (Установки принтера).....	30
Remote console (Удаленная консоль) .....	35
Service functions (Сервисные функции) .....	40, 41, 42
Структура меню.....	28, 29
Эмуляция .....	37
<b>Н</b>	
Назначение разъемов .....	6
Настройка фоторелейной (световой) завесы .....	23
<b>О</b>	
Опции	
Dispenser I/O (Режимы работы дозатора).....	45, 46
Сеть.....	47
<b>П</b>	
Печать нескольких столбцов .....	65
Предупреждающие указания.....	8
<b>Р</b>	
Работа на начальном этапе .....	22

<b>Т</b>	
Технические данные .....	13, 14
<b>У</b>	
Указания по технике безопасности .....	7
Управляющие входы и выходы .....	16, 17
Условия работы .....	9, 10, 11, 12
Установка .....	21
Установка ленты переноса .....	26
Установка рулона с этикетками .....	25
<b>Ф</b>	
Фотодатчики .....	72
<b>Ч</b>	
Чистка	
Общая чистка .....	54
План чистки .....	53
Чистка печатающей головки .....	54
Чистка печатного валика .....	54